days Adjustable Crutches
Trust in Motion.

User Instructions

CE

SAFE USE OF CRUTCHES BEFORE USE

Please ensure the crutches are adjusted to the correct height and ensure all pins have locked in place (you will hear a clicking noise) once the pins have fully protruded through the holes.

Please ensure there is no sign of wear and damage.

Please ensure the user does not exceed the max user weight stated.

REF	Model No	Description	Handle Style	Handle to Armband	Handle to Ground	Max User Weight
091275965	121	Single Adjustable Crutches - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Single Adjustable Crutches - Extra Long	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Double Adjustable Crutches - Childs	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¾st
091115799	121A	Double Adjustable Crutches - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Double Adjustable Crutches - Extra Long	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Single Adjustable Crutches - Standard	Ergonomic	230mm	690 – 1100mm	160kg/25st
091356484	124A	Double Adjustable Crutches - Standard	Ergonomic	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Double Adjustable Crutches - Extra Long	Ergonomic	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Adjustable Forearm Crutches - 1/PR	Ergonomic	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Single Adjustable Crutches - Standard	Comfy	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Single Adjustable Crutches - Extra Long	Comfy	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Double Adjustable Crutches - Standard	Comfy	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Double Adjustable Crutches - Extra Long	Comfy	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Length Adjustment



When the crutch length is correct the user should be able to maintain an upright posture with the elbow slightly flexed. In this way body weight is taken through the crutch by pushing down on the crutch when walking.

To adjust a crutch fitted with a pin clip, press the two buttons in. Push the leg in and turn slightly. Adjust the leg to the required position, then turn and relocate, ensuring buttons are protruding through the holes.

Usage

Walking

Where the affected leg cannot take any weight keep it off the ground by holding it somewhat in front with the knee slightly bent with arms through cuffs and gripping handles. Move the crutches one pace forward, slightly apart and level then move the body forwards between the crutches allowing the unaffected leg to swing through.

Where the affected leg can take some weight move the crutches one pace forward then place the affected leg on the ground with the crutches, which will support some of the body weight. Step through with the unaffected leg.

Getting up and sitting down

The crutch should be near the chair or held in one arm. Lean forward, push up on one crutch and the opposite arm of the chair to assist in standing. Once standing up ensure the arm is secure inside the cuff.

When returning to the chair, turn round, feel the chair behind the legs. Remove both arms from the crutches, hold them in one hand or place them near the chair. Place hand(s) gently on the chair arms, bend forward and lower gently into the chair.

Walking up and down stairs

Hold onto a handrail if at all possible. Hold the spare crutch together with the handle of the remaining crutch. The crutch goes on the same step as the affected leg. The unaffected leg should lead when going upstairs, and the affected leg leads when coming down.

EN

Safety and Maintenance Information

Do not put any force on the cuff. The cuff is for stability when using the crutch and is not load bearing. It should not be used to lever or aid rising from a seated position or ascending/descending from a flight of stairs.

If the crutch is dropped or slips from the hand accidently, please examine the plastic components (handle, cuffs) for any signs of cracks which may have occurred before using.

Please check the ferrules for wear and tear regularly. On a monthly basis please check screws on the handle are secure. If tightening is required, ensure the screws are not over-tightened.

All crutches are designed for minimum maintenance. Manufactured from anodised aluminium tubing they require the occasional wipe-over with a soft cloth. Do not use harsh abrasive materials!

If disinfection is required, clean as above and wipe over with a solution of 1,000 parts per million available chlorine disinfectant (haz tabs/precept), rinse and dry. Decontamination process that involves immersion is not recommended.

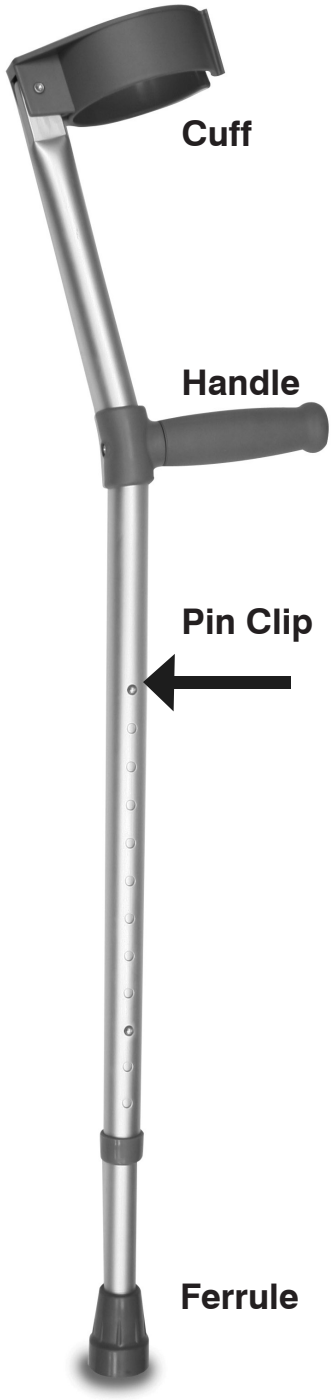
Do not store in sub-zero temperatures.

Weekly check for elongated or stressed adjustment holes, bent sections or split handles. Discard the product if any of these faults are found. Split, worn or loose ferrules must be replaced. Check for rust on the adjustment spring buttons.

Avoid wet floors, outdoor hazards such as wet leaves and ice. Wear flat supportive shoes. Do not exceed the maximum user weight stated on the product label.

Warranty Information

The Days range of adjustable crutches are warranted for one year from the date of purchase against faulty workmanship or materials. Please contact your supplier/dealer.



Béquilles de coude

UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ DES BÉQUILLES AVANT UTILISATION

Vérifiez que les béquilles sont réglées à la bonne hauteur et que toutes les douilles sont correctement verrouillées. Vous entendrez un clic une fois que les douilles seront totalement ressorties des trous.

Assurez-vous qu'il n'existe aucun signe d'usure ou de dommage.

Vérifiez que le poids de l'utilisateur ne dépasse pas le poids maximum indiqué.

REF	Modèle n°	Description	Type de poignée	Poignée pour brassard	Poignée pour appui au sol	Poids maximum de l'utilisateur
091275965	121	Béquilles réglables simples - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Béquilles réglables simples - Extra longues	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Béquilles réglables doubles - Enfant	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¾st
091115799	121A	Béquilles réglables doubles - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Béquilles réglables doubles - Extra Longues	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Béquilles réglables simples - Standard	Ergonomique	230mm	690 – 1100mm	160kg/25st
091356484	124A	Béquilles réglables doubles - Standard	Ergonomique	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Béquilles réglables doubles - Extra Longues	Ergonomique	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Béquilles antébrachiales réglables - 1 paire	Ergonomique	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Béquilles réglables simples - Standard	Confortable	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Béquilles réglables simples - Extra longues	Confortable	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Béquilles réglables doubles - Standard	Confortable	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Béquilles réglables doubles - Extra Longues	Confortable	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Réglage de la longueur



Si la jambe affectée ne peut supporter aucun poids, ne la posez pas au sol mais gardez-la un peu en avant du corps avec le genou légèrement plié, en faisant reposer vos bras dans les manchettes et en agrippant les poignées. Ainsi, le poids du corps est supporté par la béquille en appuyant vers le bas lors de la marche.

Pour régler une béquille dotée d'une douille de serrage, enfoncez les deux boutons. Enfoncez le pied et tournez-le légèrement. Réglez le pied à la longueur souhaitée puis tournez-le et remettez-le en place en vous assurant que les boutons ressortent bien par les trous.

Utilisation

La marche

Si la jambe affectée ne peut supporter aucun poids, ne la posez pas au sol mais gardez-la quelque peu en avant du corps avec le genou légèrement plié. Avancez les béquilles d'un pas, écartez-les légèrement et tenez-les droites. Puis avancez votre corps entre les béquilles. Cela permet à la jambe non-affectée de faire un mouvement de balancier.

Si la jambe affectée peut supporter un certain poids, avancez les béquilles d'un pas, puis posez la jambe affectée au sol avec les béquilles qui supporteront une partie du poids du corps. Avancez avec la jambe non-affectée.

Se lever et s'assoir dans

La béquille doit être près du fauteuil ou tenue dans un bras. Penchez-vous en avant, appuyez sur l'une des béquilles et sur le bras opposé du fauteuil pour vous aider à vous lever. Une fois debout, vérifiez que votre bras est bien placé dans la manchette de la béquille.

Pour vous rasseoir dans le fauteuil, retournez-vous de telle sorte que vous pouvez sentir le fauteuil derrière vos jambes. Retirez les deux bras des béquilles, tenez-les dans une main et placez-les près du fauteuil. Placez légèrement votre/vos main(s) sur les bras du fauteuil, penchez-vous en avant et abaissez-vous lentement dans le fauteuil.

Monter et descendre les escaliers

Si possible, tenez-vous à une main courante. Tenez la béquille en même temps que la poignée de l'autre béquille. La béquille doit être placée sur la même marche que la jambe affectée. Utilisez la jambe non-affectée en premier pour monter les escaliers mais pour la descente, c'est la jambe affectée qu'il faut placer en premier.

Informations sur la sécurité et la maintenance

Ne forcez pas sur la manchette. Celle-ci est destinée à assurer la stabilité lorsque vous utilisez la béquille et elle ne supporte pas de poids. Elle ne doit pas être utilisée pour faire levier ou pour vous aider à quitter une position assise ou à monter/descendre des escaliers.

Si vous laissez tomber votre béquille ou qu'elle glisse de votre main accidentellement, avant de l'utiliser, contrôlez que les composants en plastique (manchettes) ne présentent aucun signe de fissure.

Vérifiez régulièrement l'usure des viroles. Tous les mois, vérifiez le serrage des vis de la poignée. S'il faut les resserrer, veillez à ne pas le faire excessivement.

Toutes les béquilles sont conçues pour un entretien minimal. Elles sont fabriquées à partir de tubes en aluminium anodisé. Il convient d'y passer de temps à autre un chiffon doux. N'utilisez pas de produits abrasifs forts!

Si une désinfection est nécessaire, nettoyez comme indiqué plus haut et passez un chiffon imbibé d'une solution désinfectante à base de chlore actif de 1000ppm (Haz Tabs/ Precept). Rincez et séchez. Evitez toute décontamination comportant une immersion.

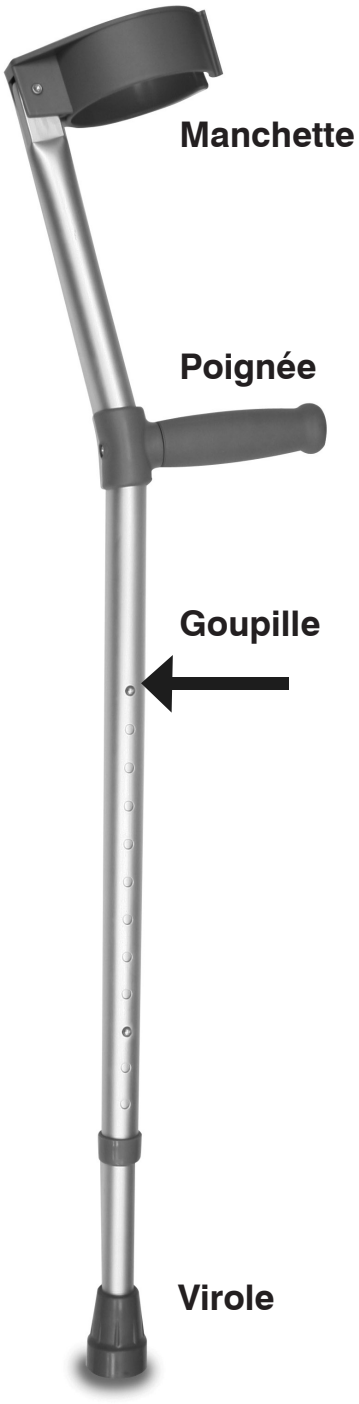
Ne pas conserver en dessous de 00.

Vérifiez chaque semaine que les trous de réglage ne sont pas allongés ou agrandis, qu'aucune partie n'est tordue et que les poignées ne sont pas fissurées. Jetez le produit si vous trouvez l'un de ces défauts. Il convient de remplacer les viroles fendues, usées ou lâches. Vérifiez l'absence de rouille sur les boutons poussoirs de réglage.

Évitez les surfaces mouillées, les dangers extérieurs comme des feuilles mouillées et le verglas. Portez des chaussures plates et confortables. Ne dépassez pas le poids maximum de l'utilisateur indiqué sur l'étiquette du produit.

Informations sur la garantie

Les béquilles de la gamme Days sont garanties contre tout vice matériel ou de fabrication pendant 1 an à compter de la date d'achat. Veuillez contacter votre fournisseur/vendeur.



Unterarmgehstützen

VOR GEBRAUCH - SICHERE VERWENDUNG DER GEHHILFEN

Sorgen Sie für eine korrekte Höheneinstellung und versichern Sie sich, dass alle Stifte eingerastet sind. Wenn die Stifte ganz durch die Löcher gerutscht sind, hören Sie ein Klicken.

Achten Sie darauf, dass die Gehhilfe nicht abgenutzt und beschädigt ist.

Achten Sie darauf, dass der Benutzer nicht das angegebene Maximalgewicht überschreitet.

REF	Modellnummer	Beschreibung	Grifftyp	Entfernung Griff - Armband	Entfernung Griff - Boden	Maximalbelastung
091275965	121	Einzeln verstellbare Gehstützen - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Einzeln verstellbare Gehstützen - Extra lang	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Doppelt verstellbare Gehstützen - Kinder	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¾st
091115799	121A	Doppelt verstellbare Gehstützen - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Doppelt verstellbare Gehstützen - Extra lang	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Einzeln verstellbare Gehstützen - Standard	Ergonomisch	230mm	690 – 1100mm	160kg/25st
091356484	124A	Doppelt verstellbare Gehstützen - Standard	Ergonomisch	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Doppelt verstellbare Gehstützen - Extra lang	Ergonomisch	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Verstellbare Unterarmkrücken - 1 Paar	Ergonomisch	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Einzeln verstellbare Gehstützen - Standard	Komfort	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Einzeln verstellbare Gehstützen - Extra lang	Komfort	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Doppelt verstellbare Gehstützen - Standard	Komfort	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Doppelt verstellbare Gehstützen - Extra lang	Komfort	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Längenverstellung



Wenn das betroffene Bein nicht belastet werden kann, muss es bei leicht gebeugtem Knie etwas nach vorne gehalten werden. Die Arme liegen in den Armschellen, und die Hände umfassen die Griffe. Auf diese Weise wird das Körpergewicht beim Gehen von der Gehstütze aufgenommen.

Um eine Gehstütze mit einem Federstift einzustellen, drücken Sie die beiden Stifte hinein. Bein hineinschieben und etwas drehen. Stellen Sie das Bein auf die gewünschte Höhe ein. Dann drehen und neu ausrichten, sodass die Stifte aus den Löchern herausragen.

Verwendung

Gehen

Wenn das betroffene Bein nicht belastet werden kann, muss es bei leicht gebeugtem Knie etwas nach vorne gehalten werden, so dass es den Boden nicht berührt. Setzen Sie beide Gehhilfen einen Schritt nach vorne und etwas auseinander. Dann mit dem Körper zwischen den Gehhilfen nach vorne schreiten, so dass das gesunde Bein durchschwingen kann.

Falls das betroffene Bein etwas belastet werden kann, setzen Sie die Gehhilfen einen Schritt nach vorne und stellen Sie das betroffene Bein dazwischen, das nun etwas Körpergewicht aufnehmen kann. Dann mit dem gesunden Bein nach vorne schreiten.

Aufstehen und hinsetzen

Die Gehhilfen sollten in der Nähe des Stuhls sein oder in einem Arm gehalten werden. Lehnen Sie sich vor, stützen Sie sich auf eine Gehhilfe und die gegenüberliegende Stuhllehne, um beim Aufstehen zu helfen. Sobald Sie stehen, darauf achten dass der Arm sicher in der Armspange liegt.

Bei der Rückkehr zum Stuhl, drehen Sie sich um und versuchen Sie den Stuhl hinter den Beinen zu ertasten. Beide Arme aus den Gehhilfen ziehen und diese in eine Hand nehmen oder in die Nähe des Stuhls legen. Legen Sie die Hand bzw. Hände leicht auf die Stuhllehnen, beugen Sie sich nach vorne und senken Sie sich sanft in den Stuhl.

Treppen steigen

Halten Sie sich möglichst an einen Handlauf fest. Halten Sie eine Gehhilfe zusammen mit dem Griff der anderen Gehhilfe. Die Gehhilfe wird auf die gleiche Stufe gesetzt, wie das betroffene Bein. Das gute Bein sollte beim Steigen der Stufen zuerst aufgesetzt werden. Beim Hinuntersteigen wird das betroffene Bein zuerst aufgesetzt.

DE

Informationen zur Sicherheit und Instandhaltung

Kein Gewicht auf die Armschelle legen. Die Armschelle soll beim Gebrauch für Stabilität sorgen, aber kein Gewicht tragen. Sie soll auch nicht als Hebel oder zur Unterstützung beim Aufstehen oder beim Treppensteigen benutzt werden.

Sollte die Gehhilfe versehentlich hinfallen oder aus der Hand rutschen, überprüfen Sie, ob die Plastikteile (Griff und Armschelle) auch keine Risse aufweisen, die möglicherweise schon vorher vorhanden waren.

Überprüfen Sie die regelmäßig die Krückengummis auf Abnutzung. Einmal im Monat überprüfen, dass alle Schrauben im Griff fest sitzen. Sollten die Schrauben festgezogen werden müssen, nicht zu fest ziehen!

Alle Gehhilfen sind für minimale Pflege konzipiert. Sie sind aus eloxiertem Aluminiumrohr gefertigt und müssen lediglich gelegentlich mit einem weichen Tuch abgewischt werden. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel.

Zum Desinfizieren reinigen Sie die Gehhilfe wie oben beschrieben und wischen Sie diese mit einer Lösung im Verhältnis von tausend Teilchen pro einer Million eines Chlordesinfektionsmittels (Haz-Tabs/Precept) ab. Anschließend abspülen und trocknen. Dekontaminationsverfahren, bei denen ein Eintauchen erfolgt, sind nicht zu empfehlen.

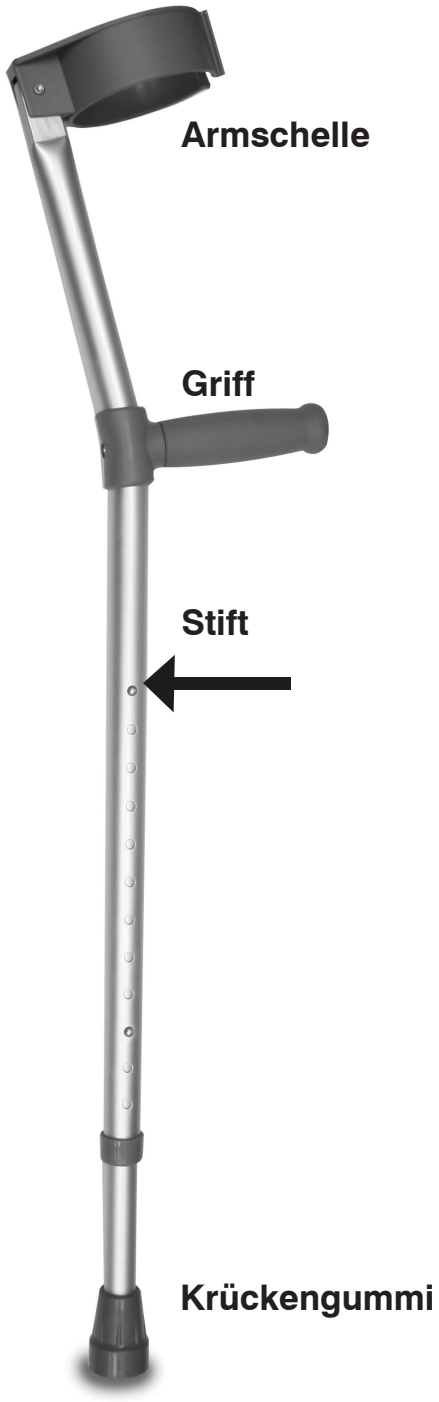
Nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt lagern.

Wöchentliche Kontrolle auf geschädigte Einstelllöcher, Verbiegung oder gerissene Handgriffe. Entsorgen Sie das Produkt, wenn Fehler dieser Art vorliegen. Gerissen, abgenutzte oder lose Gummimuffen müssen ersetzt werden.

Vermeiden Sie nasse Böden. Draußen sind nasses Laub und Eis gefährlich. Tragen Sie orthopädische Schuhe. Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht auf dem Etikett.

Gewährleistung

Gehhilfen von Days sind für ein Jahr ab Kaufdatum gegen fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien garantiert. Bitte kontaktieren Sie Ihren Lieferanten/Händler.



Muletas

USO SEGURO DE LAS MULETAS ANTES DE UTILIZARLAS

Asegúrese de que las muletas estén ajustadas a la altura correcta y que todos los pasadores estén bloqueados en su lugar. Escuchará un clic cuando los pasadores se hayan introducido en sus agujeros.

Asegúrese de que la muleta no esté dañada o desgastada.

Asegúrese de que el usuario no sobrepase el peso máximo establecido.

REF	N.º modelo	Descripción	Estilo del mango	Del mango al brazalete	Del mango al suelo	Peso máximo del usuario
091275965	121	Muletas individuales ajustables (modelo estándar)	Estándar	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Muletas individuales ajustables (modelo extra largo)	Estándar	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Muletas dobles ajustables (modelo infantil)	Estándar	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¾st
091115799	121A	Muletas dobles ajustables (modelo estándar)	Estándar	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Muletas dobles ajustables (modelo extra largo)	Estándar	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Muletas individuales ajustables (modelo estándar)	Ergonómico	230mm	690 – 1100mm	160kg/25st
091356484	124A	Muletas dobles ajustables (modelo estándar)	Ergonómico	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Muletas dobles ajustables (modelo extra largo)	Ergonómico	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Muletas antebraquiales ajustables - 1/par	Ergonómico	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Muletas individuales ajustables (modelo estándar)	Cómodo	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Muletas individuales ajustables (modelo extra largo)	Cómodo	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Muletas dobles ajustables (modelo estándar)	Cómodo	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Muletas dobles ajustables (modelo extra largo)	Cómodo	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Ajuste de la longitud



Cuando la pierna lesionada no puede soportar ningún peso, evite su contacto con el suelo manteniéndola hacia delante con la rodilla ligeramente flexionada, con los brazos apoyados en las coderas y agarrando los mangos. De este modo, el peso del cuerpo lo sostienen las muletas al presionar las muletas al andar.

Para ajustar una muleta equipada con un pasador de resorte, presione los dos botones. Tire de la caña y gírela ligeramente. Ajuste la caña a la posición deseada y, a continuación, gírela y vuelva a colocarla, asegurándose de que los botones sobresalen de los orificios.

Uso

Caminar

Cuando la pierna lesionada no puede soportar ningún peso, evite su contacto con el suelo manteniéndola hacia delante con la rodilla ligeramente flexionada. Mueva las muleta un paso hacia delante, separándolas levemente y nivelándolas y, a continuación, mueva el cuerpo hacia delante entre las muletas permitiendo que la pierna buena se balancee.

Cuando la pierna lesionada puede soportar algo de peso, mueva las muletas un paso hacia delante y, a continuación, coloque la pierna lesionada en el suelo con las muletas para que estas soporten parte del peso del cuerpo. Adelante un paso con la pierna buena.

Sentarse y levantarse

La muleta debe estar cerca de la silla o sostenida con una mano. Inclínese hacia delante, presione una muleta y el reposabrazos contrario de la silla para ayudarse a ponerse en pie. Una vez que esté de pie, asegúrese de que el brazo esté bien colocado dentro de la codera.

Al volver a la silla, gírese hasta que pueda sentir la silla tras sus piernas. Retire los dos brazos de las muletas y sujételas con una mano o colóquelas cerca de la silla. Coloque las manos en los reposabrazos de la silla, inclínese hacia delante y descienda lentamente hasta la silla.

Subir y bajar escaleras

Sujétese al pasamanos si es posible. Sujete la otra muleta junto con el mango de la muleta restante. La muleta se coloca en el mismo escalón que la pierna lesionada. La pierna buena debe ir delante al subir las escaleras, y la pierna lesionada debe ir delante al bajar las escaleras.

Información sobre seguridad y mantenimiento

No ejerza fuerza sobre la codera. La codera sirve para ofrecer estabilidad al utilizar la muleta, no para sujetar peso. No debe utilizarse como palanca o para levantarse desde una posición sentada, ni para subir o bajar escaleras.

Si se le cae o se le resbala la muleta de la mano accidentalmente, antes de usar la muleta examine los componentes de plástico (coderas del mango) por si se hubiese abierto alguna grieta.

Compruebe los casquillos en busca de desgaste o rotura con regularidad. Mensualmente, compruebe que los tornillos del mango estén bien apretados. Si fuera necesario apretarlos, asegúrese de no hacerlo en exceso.

Las muletas están diseñadas para necesitar un mantenimiento mínimo. Al estar fabricadas con tubos de aluminio anodizado, solo requieren pasarle un paño suave ocasionalmente. ¡No utilice materiales duros abrasivos!

Si es necesario desinfectarla, limpie siguiendo los pasos anteriores y límpiela utilizando desinfectante con cloro (Haz-Tabs/Precept) con una solución de mil partes por millón, y después aclare y seque. No se recomienda el proceso de descontaminación que incluye inmersión.

No almacene las muletas en lugares a temperaturas inferiores a cero grados.

Compruebe semanalmente que los orificios de ajuste no están agrandados, que no hay secciones dobladas ni mangos rotos. Deseche el producto si encuentra alguno de estos defectos. Se deben sustituir los casquillos rotos, gastados o aflojados. Compruebe que no ha óxido en los pasadores de resorte utilizados para ajustar la longitud.

Evite suelos mojados y zonas peligrosas en exteriores, como hojas mojadas y hielo. Utilice zapatos planos con buen apoyo. No sobrepase el peso máximo de usuario indicado en la etiqueta del producto.

Información de garantía

La gama de muletas de Days tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra frente a defectos de fabricación o de los materiales. Póngase en contacto con su proveedor/distribuidor.



Stampelle per avambraccio

REGOLAZIONE DELLE STAMPELLE PRIMA DELL'USO

Verificare che le stampelle siano state regolate all'altezza adeguata e che tutti i perni siano bloccati in posizione. Quando i perni si posizionano completamente entro i rispettivi fori, si udirà un "clic".

Accertarsi che non siano presenti segni di usura o di danneggiamento.

Accertarsi che il peso dell'utente non sia superiore a quello indicato.

REF	N. modello	Descrizione	Tipo impugnatura	Da impugnatura a fascia braccio,	Da impugnatura a suolo,	Peso max utente
091275965	121	Stampelle con regolazione singola - Standard	Standard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Stampelle con regolazione singola - Extra lunghe	Standard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Stampelle con regolazione doppia - per bambini	Standard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¾st
091115799	121A	Stampelle con regolazione doppia - Standard	Standard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Stampelle con regolazione doppia - Extra lunghe	Standard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Stampelle con regolazione singola - Standard	Ergonomica	230mm	690 – 1100mm	160kg/25st
091356484	124A	Stampelle con regolazione doppia - Standard	Ergonomica	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Stampelle con regolazione doppia - Extra lunghe	Ergonomica	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Stampelle regolabili per avambraccio - 1 paio	Ergonomica	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Stampelle con regolazione singola - Standard	Comfort	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Stampelle con regolazione singola - Extra lunghe	Comfort	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Stampelle con regolazione doppia - Standard	Comfort	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Stampelle con regolazione doppia - Extra lunghe	Comfort	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Regolazione della lunghezza



Quando la gamba lesionata non può sostenere alcun peso, mantenerla sollevata da terra piegando leggermente in avanti il ginocchio, con le braccia inserire nel sostegno brachiale e afferrando saldamente le impugnature. In questo modo, il peso del corpo viene assorbito dalla stampella facendo leva sulla stessa durante la camminata.

Per regolare la stampella con ganci a molla, premere i due fermi verso l'interno. Spingere la gamba della stampella verso l'interno e ruotarla leggermente. Regolare la gamba sulla posizione desiderata, quindi ruotarla e riposizionarla correttamente, assicurandosi che i fermi spuntino dai fori.

Uso

Camminare

Quando la gamba lesionata non può sostenere nessun peso, tenerla sollevata da terra lievemente in avanti, con il ginocchio leggermente piegato. Portare le stampelle in avanti di un passo, tenendole lievemente divaricate e alla stessa altezza, quindi spostare il corpo in avanti facendo sì che la gamba sana, oscillando, passi in mezzo alle stampelle.

Quando la gamba lesionata può invece sostenere un po' di peso, spostare le stampelle in avanti di un passo, quindi appoggiare la gamba lesionata a terra assieme alle stampelle, caricandola di parte del peso. Completare il passo portando fra le stampelle anche la gamba sana.

Alzarsi e sedersi

La stampella deve trovarsi vicina alla sedia o essere tenuta con un braccio. Piegarsi in avanti e far leva su una stampella e sul bracciolo opposto della sedia per aiutarsi ad alzarsi in piedi. Quando si è piedi, assicurarsi che il braccio sia ben posizionato nel bracciolo della stampella.

Per ritornare a sedersi, girarsi, fino a sentire la sedia dietro le gambe. Togliere entrambe le stampelle dalle braccia, tenerle con una mano o vicine alla sedia. Posizionare delicatamente la(e) mano(i) sui braccioli della sedia, piegarsi in avanti e abbassarsi delicatamente sulla sedia.

Salire e scendere le scale

Tenersi, per quanto possibile, al corrimano. Tenere la stampella inutilizzata assieme all'impugnatura dell'altra. La stampella deve essere posta sullo stesso gradino della gamba lesionata. La gamba sana guiderà salendo le scale, mentre quella lesionata guiderà scendendole.

Informazioni di sicurezza e per la manutenzione

Non esercitare alcuna forza sul sostegno brachiale. Il sostegno brachiale ha lo scopo di garantire la stabilità quando si usa la stampella e non è progettato per sopportare carichi. Non deve essere utilizzato come leva o come supporto quando ci si siede o ci si alza da una sedia, oppure per salire/scendere una rampa di scale.

Nel caso in cui la stampella cada a terra o scivoli accidentalmente dalle mani, prima di riutilizzarla esaminare subito i componenti di plastica (impugnatura, sostegno brachiale) per verificare l'eventuale presenza di crepe o scalfitture.

Verificare periodicamente la presenza di logoramento del puntale. Ogni mese, verificare il corretto serraggio delle viti dell'impugnatura. Se è necessario serrarle, accertarsi di non stringerle eccessivamente.

Tutte le stampelle sono progettate per una manutenzione minima. Fabbricate in tubolari di alluminio anodizzato, necessitano solo di una passata occasionale con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi forti!

Se è necessario disinfettare, pulire come sopra e applicare una soluzione con 1000 parti per milione del disinfettante al cloro disponibile (Haz-tab/Presept), risciacquare e asciugare. Si sconsigliano processi di decontaminazione a immersione.

Non conservare a temperature al di sotto dello zero.

Controllare settimanalmente che i fori di regolazione non siano allungati o troppo sollecitati, che nessuna sezione sia piegata e che i braccioli non siano crepati. Se si riscontrassero tali guasti, smaltire il prodotto. Le ghiere rotte, usurate o allentate devono essere sostituite. Verificare che non si sia formata ruggine sui fermi di regolazione a molla.

Evitare pavimenti bagnati e pericoli esterni come le foglie bagnate o il ghiaccio. Indossare scarpe basse con un buon sostegno. Non superare il peso massimo dell'utente dichiarato sull'etichetta del prodotto.

Informazioni di garanzia

La gamma di stampelle Days Healthcare è garantita per un anno dalla data di acquisto contro difetti di fabbrica o dei materiali. Contattare il proprio fornitore/rivenditore.



Elleboogkrukken

VEILIG GEBRUIK VAN KRUKKEN

Zorg ervoor dat de krukken op de juiste hoogte zijn afgesteld en controleer dat alle drukknoppen goed zijn vastgezet. U hoort een klik wanneer de pinnen helemaal uit de gaten steken.

Controleer de krukken op tekenen van beschadiging en slijtage.

Controleer dat de gebruiker niet zwaarder weegt dan het aan de vermelde maximale gebruikersgewicht.

REF	Modelnr.	Beschrijving	Handgreepstijl	Handgreep tot de manchet	Handgreep tot de grond	Max. gebruikersgewicht
091275965	121	Enkel verstelbare krukken - standaard	Standaard	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356468	121T	Enkel verstelbare krukken - extra lang	Standaard	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091325323	121JDA	Dubbel verstelbare krukken - kinderen	Standaard	170 - 220mm	560 - 800mm	100kg/15¾st
091115799	121A	Dubbel verstelbare krukken - standaard	Standaard	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091356443	121AT	Dubbel verstelbare krukken - extra lang	Standaard	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356476	124	Enkel verstelbare krukken - standaard	Ergonomisch	230mm	690 - 1100mm	160kg/25st
091356484	124A	Dubbel verstelbare krukken - standaard	Ergonomisch	200 - 275mm	690 - 940mm	160kg/25st
091356492	124AT	Dubbel verstelbare krukken - extra lang	Ergonomisch	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091356385	119E	Verstelbare onderarmkrukken - 1/paar	Ergonomisch	235 - 310mm	1030mm	190kg/30st
091439199	125	Enkel verstelbare krukken - standaard	Comfortabel	230mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531540	125T	Enkel verstelbare krukken - extra lang	Comfortabel	230mm	830 - 1100mm	160kg/25st
091439207	125A	Dubbel verstelbare krukken - standaard	Comfortabel	200 - 275mm	660 - 940mm	160kg/25st
091531557	125AT	Dubbel verstelbare krukken - extra lang	Comfortabel	200 - 275mm	830 - 1100mm	160kg/25st

Instellen van de hoogte



Als het aangedane been niet mag worden belast, houdt u het been van de grond door het iets naar voren te houden, waarbij de knie licht gebogen is, met de armen door de manchetten en de handgrepen vastgepakt. Op die manier wordt het lichaamsgewicht door de kruk opgevangen door tijdens het lopen op de kruk te steunen.

Als u de hoogte van een kruk met een drukknop wilt aanpassen, drukt u de twee knoppen in. Duw de poot naar binnen en draai die een stukje. Zet de poot in de gewenste stand, draai en vergrendel, zodat de knoppen uit de gaten steken.

Gebruik

Lopen

Als het aangedane been niet mag worden belast, houdt u het been van de grond door het iets naar voren te houden, waarbij de knie licht gebogen is. Zet de krukken één stap naar voren, iets uit elkaar en op dezelfde afstand. Beweeg het lichaam tussen de krukken door naar voren, waarbij u het aangedane been erdoorheen zwaait.

Als het aangedane been gedeeltelijk mag worden belast, zet u de krukken één stap naar voren. Vervolgens zet u het aangedane been en de krukken tegelijk op de grond, zodat die het lichaamsgewicht deels opvangen. Stap met het gezonde been tussen de krukken in.

Opstaan uit een stoel en gaan zitten

De kruk moet vlak bij de stoel zijn of met één arm worden vastgehouden. Buig u naar voren en zet u af met behulp van één kruk en aan de andere kant de armleuning. Als u staat, steekt u de arm goed in de manchet.

Als u terug bent bij de stoel, draait u zich om, zodat u de stoel achter uw benen voelt. Haal beide armen van de krukken, houd de krukken met één hand vast of leg ze bij de stoel. Plaats de hand(en) op de armleuningen, buig u naar voren en laat u voorzichtig in de stoel zakken.

Traplopen

Pak indien mogelijk de trapleuning vast. Houd de kruk die u niet gebruikt samen met het handvat van de andere kruk vast. Zet de kruk op dezelfde trede als het aangedane been. Gebruik eerst het gezonde been u de trap op gaat en gebruik eerst het aangedane been als u de trap af gaat.

NL

Informatie over veiligheid en onderhoud

Nooit kracht op de manchet uitoefenen. De manchet is voor stabiliteit tijdens gebruik van de kruk en is geen lastdragend onderdeel. De manchet mag nooit worden gebruikt om te helpen uit een zittende positie op te staan of om trappen op en af te lopen.

Als de kruk is gevallen of per ongeluk uit de hand glijdt, vóór gebruik altijd eerst de kunststof onderdelen (handgrepen en manchetten) van de kruk op tekenen van barsten controleren.

De doppen regelmatig op schade en slijtage controleren. Maandelijks controleren dat de schroeven op de handgreep veilig zijn. Als schroeven moeten worden aangehaald, deze nooit te strak aanhalen.

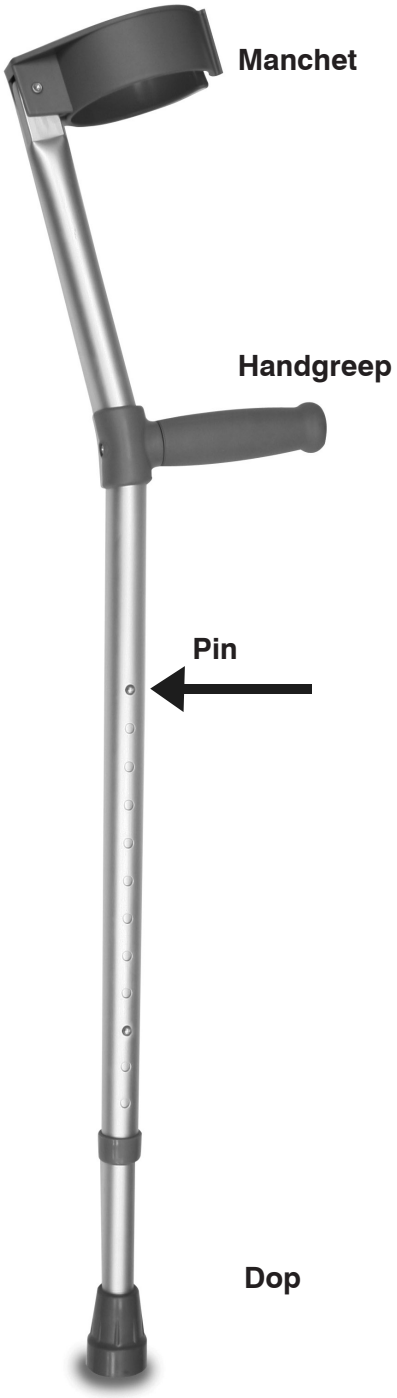
Alle krukken zijn zo ontworpen dat minimaal onderhoud nodig is. Ze zijn gemaakt van geanodiseerde aluminium buizen en hoeven alleen af en toe met een zachte doek te worden schoongemaakt. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen!

Als desinfecteren noodzakelijk is, doet u dat zoals hierboven beschreven maar dan gebruikt u een 1000 PPM chlooroplossing (Haz Tabs/voorschrift). U spoelt de krukken na en droogt ze af. Een ontsmettingsproces waarbij de krukken worden ondergedompeld wordt niet aangeraden.

Niet bewaren op een plaats waar de temperatuur onder nul is.

Controleer wekelijks of de stelgaten niet zijn uitgerekt of ingedeukt, of er niets verbogen is en of de handgrepen niet zijn gescheurd. Gooi het product weg als u een van deze mankementen ontdekt. Gescheurde, versleten of loszittende doppen moeten worden vervangen. Controleer de stelknoppen op roest.

Mijd natte vloeren en gevaarlijke situaties buiten zoals natte bladeren en ijs. Draag platte schoenen die steun bieden. Overschrijd het maximale gebruikersgewicht niet dat op het productlabel staat.



Garantie-informatie

Op elleboogkrukken van Days Healthcare zit een garantie van één jaar vanaf de aankoopdatum wat betreft fabricage- of materiaalfouten. Neem contact op met uw leverancier/dealer.

Canadianas ajustáveis

UTILIZAÇÃO SEGURA DAS CANADIANAS ANTES DA UTILIZAÇÃO

Certifique-se de que as canadianas estão ajustadas à altura correta e que todas as cavilhas estão fixas no lugar (ouvirá um "clique") e que saem totalmente para fora dos orifícios.

Certifique-se de que não há sinais de desgaste e danos.

Certifique-se de que a pessoa não excede o peso máximo recomendado.

REF	N.º do modelo	Descrição	Tipo de punho	Comp. do punho ao apoio de braço	Comp. do punho ao chão	Peso máximo
091275965	121	Canadiana ajustável (1) - Standard	Standard	230 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091356468	121T	Canadiana ajustável (1) - Extra comprida	Standard	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091325323	121JDA	Canadianas ajustáveis (2) - Criança	Standard	170 - 220 mm	560 - 800 mm	100 kg/15¾ st
091115799	121A	Canadianas ajustáveis (2) - Standard	Standard	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091356443	121AT	Canadianas ajustáveis (2) - Extra comprida	Standard	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091356476	124	Canadiana ajustável (1) - Standard	Ergonómica	230 mm	690 - 1100 mm	160 kg/25 st
091356484	124A	Canadianas ajustáveis (2) - Standard	Ergonómica	200 - 275 mm	690 - 940 mm	160 kg/25 st
091356492	124AT	Canadianas ajustáveis (2) - Extra comprida	Ergonómica	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091356385	119E	Canadianas ajustáveis - 1 par	Ergonómica	235 - 310 mm	1030 mm	190 kg/30 st
091439199	125	Canadiana ajustável (1) - Standard	Confortável	230 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091531540	125T	Canadiana ajustável (1) - Extra comprida	Confortável	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091439207	125A	Canadianas ajustáveis (2) - Standard	Confortável	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091531557	125AT	Canadianas ajustáveis (2) - Extra comprida	Confortável	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st

Ajuste de comprimento



Se o comprimento da canadiana estiver correto, a pessoa deverá conseguir manter uma postura direita com o cotovelo ligeiramente fletido. Desta forma, o peso corporal é suportado pela canadiana quando a pessoa empurra a canadiana para baixo ao caminhar.

Para ajustar uma canadiana com cavilhas, pressione os dois botões para dentro. Empurre a perna para dentro e gire ligeiramente. Coloque a perna na posição adequada, depois rode e reposicione, garantindo que os botões saem para fora dos orifícios.

Utilização

Caminhar

Se a perna afetada não conseguir suportar qualquer peso, mantenha-a suspensa e não a apoie no chão. Para tal, coloque a perna ligeiramente à frente com o joelho ligeiramente fletido, passe os braços pelos apoios e seguro os punhos com as mãos. Avance as canadianas um passo à frente, ligeiramente afastadas e niveladas, e depois avance o corpo para a frente entre as canadianas, deixando espaço para a perna não afetada passar.

Se a perna afetada conseguir suportar algum peso, avance as canadianas um passo à frente e coloque a perna afetada no chão com as canadianas, que suportarão parte do peso do corpo. Avance com a perna não afetada.

Levantar-se e sentar-se

A canadiana deve estar perto da cadeira ou apoiada num dos braços. Incline-se para a frente e erga o corpo com um braço apoiado numa canadiana e o outro braço apoiado no braço oposto da cadeira para que consiga ficar de pé. Depois de se levantar, certifique-se de que o braço está bem seguro dentro do apoio para o braço.

Para se sentar na cadeira, vire-se ao contrário e sinta a cadeira atrás das pernas. Retire ambos os braços das canadianas, segure-as com uma das mãos ou coloque-as perto da cadeira. Coloque as mãos nos braços da cadeira, incline-se para a frente e sente-se lentamente na cadeira.

Subir e descer escadas

Segure-se ao corrimão, se for possível. Segure a canadiana suplente junto com o punho da outra canadiana. A canadiana deve pisar o mesmo degrau que a perna afetada. A perna não afetada deve seguir à frente quando estiver a subir as escadas, e a perna afetada deve seguir à frente quando estiver a descer as escadas.

Informações de segurança e manutenção

Não exerça força no apoio de braço. O apoio serve apenas para fins de estabilidade da canadiana e não para suportar peso. Não deve ser utilizado para ajudar a pessoa a levantar-se a partir da posição sentada nem a subir/descer um lance de escadas.

Se a canadiana cair ou escorregar acidentalmente da mão, inspecione os componentes de plástico (punho, apoios dos braços) para verificar se há sinais de fissuras antes da utilização.

Inspecione regularmente se há desgaste nas ponteiras. Mensalmente, verifique se os parafusos do punho estão bem fixos. Se for necessário apertar, certifique-se de que os parafusos não ficam demasiado apertados.

Todas as canadianas são criadas de modo a garantir um grau de manutenção mínimo. Por serem fabricadas com tubo de alumínio anodizado, requerem apenas uma limpeza ocasional com um pano macio. Não utilize materiais abrasivos!

Se for necessário desinfetar, limpe conforme indicado acima e utilize uma solução de 1.000 partes por milhão de desinfetante de cloro disponível (Haz Tabs/Presept), enxague e seque. O processo de descontaminação por imersão não é recomendado.

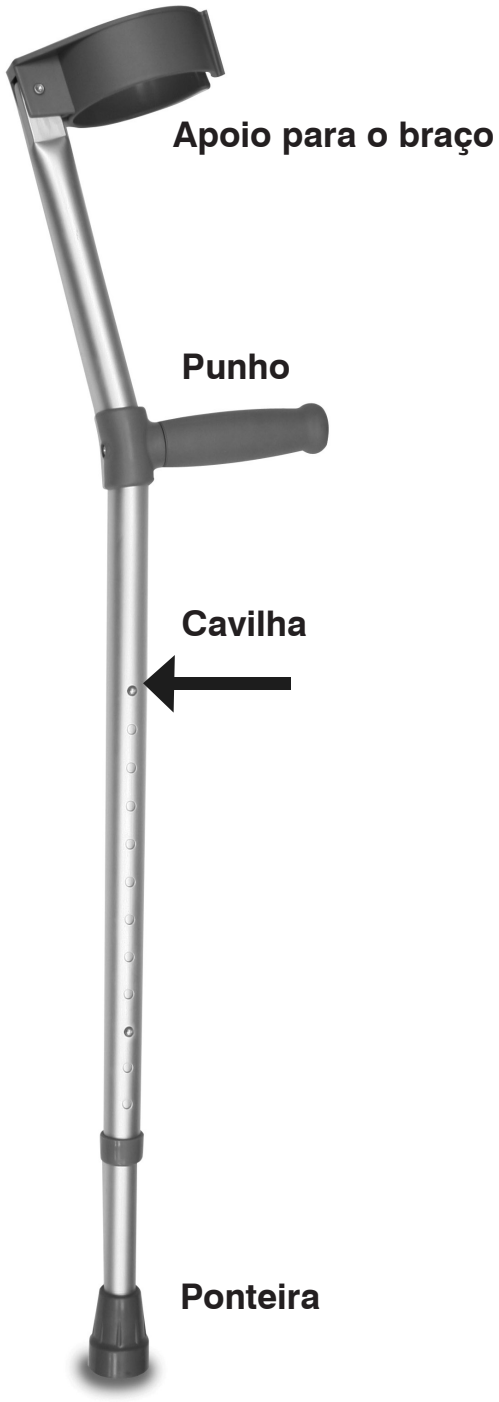
Não guarde a canadiana a temperaturas abaixo de zero.

Semanalmente, verifique se os orifícios de ajuste estão alargados ou tensionados, se há secções dobradas ou se os apoios para os braços estão rachados. Descarte o produto se detetar alguma destas falhas. Caso as ponteiras estejam rachadas, gastas ou soltas, devem ser substituídas. Verifique se há ferrugem nos botões de ajuste.

Evite pisos molhados e perigos presentes no exterior, como folhas molhadas e gelo. Use sapatos rasos com bom suporte. Não exceda o peso máximo do utilizador indicado no rótulo do produto.

Informações de garantia

A linha de canadianas ajustáveis Days tem garantia de um ano a partir da data de compra contra defeitos de material ou de fabrico. Entre em contacto com o seu fornecedor/revendedor.



 © Performance Health International Ltd. 2025

Ρυθμιζόμενα δεκανίκια

ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΕΚΑΝΙΚΙΩΝ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι τα δεκανίκια έχουν ρυθμιστεί στο σωστό ύψος και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι πείροι έχουν ασφαλίσει στις θέσεις τους (θα ακούσετε έναν ήχο 'κλικ') όταν οι πείροι προεξέχουν πλήρως από τις οπές.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει ένδειξη φθοράς και ζημιάς.

Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης δεν υπερβαίνει το αναφερόμενο μέγιστο βάρος χρήστη.

REF	Αριθμός μοντέλου	Περιγραφή	Στυλ λαβής	Λαβή έως το στήριγμα αγκώνα	Λαβή έως το έδαφος	Μέγιστο βάρος χρήστη
091275965	121	Μονά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Κανονικά	Κανονική	230 mm	660 - 940 mm	160 kg
091356468	121T	Μονά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Πολύ μεγάλο μήκος	Κανονική	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg
091325323	121 JDA	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Παιδικά	Κανονική	170 - 220 mm	560 - 800 mm	100 kg
091115799	121A	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Κανονικά	Κανονική	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg
091356443	121AT	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Πολύ μεγάλο μήκος	Κανονική	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg
091356476	124	Μονά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Κανονικά	Εργονομική	230 mm	690 - 1100 mm	160 kg
091356484	124A	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Κανονικά	Εργονομική	200 - 275 mm	690 - 940 mm	160 kg
091356492	124AT	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Πολύ μεγάλο μήκος	Εργονομική	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg
091356385	119E	Ρυθμιζόμενες πατερίτσες αντιβραχίου - 1/ΖΕΥΓΟΣ	Εργονομική	235 - 310 mm	1030 mm	190 kg
091439199	125	Μονά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Κανονικά	Άνετη	230 mm	660 - 940 mm	160 kg
091531540	125T	Μονά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Πολύ μεγάλο μήκος	Άνετη	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg
091439207	125A	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Κανονικά	Άνετη	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg
091531557	125AT	Διπλά ρυθμιζόμενα δεκανίκια - Πολύ μεγάλο μήκος	Άνετη	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg

Ρύθμιση μήκους



Όταν το μήκος του δεκανικιού είναι σωστό, ο χρήστης θα πρέπει να μπορεί να διατηρεί μια όρθια στάση με τον αγκώνα ελαφρώς λυγισμένο. Με αυτόν τον τρόπο, το σωματικό βάρος παραλαμβάνεται από το δεκανίκι όταν το πιέζετε καθώς περπατάτε.

Για να ρυθμίσετε ένα δεκανίκι που διαθέτει κλιπ πείρου, πατήστε τα δύο κουμπιά. Πιέστε το πόδι προς τα μέσα και στρέψτε ελαφρά. Ρυθμίστε το πόδι στην απαιτούμενη θέση και μετά στρέψτε και επανατοποθετήστε, διασφαλίζοντας ότι τα κουμπιά προεξέχουν από τις οπές.

Χρήση

Περπάτημα

Όταν το προβληματικό πόδι δεν μπορεί να δεχθεί βάρος, κρατήστε το μακριά από το έδαφος φέρνοντάς το κάπως μπροστά με το γόνατο ελαφρώς λυγισμένο και με τα χέρια στα στηρίγματα αγκώνα και τις λαβές. Μετακινήστε τα δεκανίκια κατά ένα βήμα προς τα εμπρός, ελαφρώς χωριστά και επίπεδα και κατόπιν μετακινήστε το σώμα σας προς τα εμπρός ανάμεσα στα δεκανίκια επιτρέποντας στο μη προβληματικό πόδι να περάσει.

Όπου το προβληματικό πόδι μπορεί να δεχθεί λίγο βάρος, μετακινήστε τα δεκανίκια κατά ένα βήμα προς τα εμπρός και κατόπιν τοποθετήστε το προβληματικό πόδι στο έδαφος με τα δεκανίκια, τα οποία θα στηρίξουν μέρος του σωματικού βάρους. Προχωρήστε με το μη προβληματικό πόδι.

Πώς να σηκώνεστε και να κάθεστε

Το δεκανίκι πρέπει να είναι κοντά στην καρέκλα ή να το κρατάτε με το ένα χέρι. Γείρετε προς τα εμπρός και σπρώξτε προς τα πάνω στο ένα δεκανίκι και στο αντίθετο μπράτσο της καρέκλας για να σηκωθείτε πιο εύκολα. Μόλις σηκωθείτε, βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονάς σας είναι ασφαλής στο στήριγμα αγκώνα.

Όταν επιστρέφετε στην καρέκλα, γυρίστε και νιώστε την καρέκλα πίσω από τα πόδια σας. Αφαιρέστε και τους δύο βραχίονες από τα δεκανίκια και κρατήστε τα στο ένα χέρι ή τοποθετήστε τα κοντά στην καρέκλα. Τοποθετήστε απαλά το(τα) χέρι(α) στα μπράτσα της καρέκλας, γείρετε προς τα εμπρός και χαμηλώστε απαλά στην καρέκλα.

Ανάβαση και κατάβαση σκάλας

Κρατηθείτε από τον χειρολισθήρα, αν είναι δυνατόν. Κρατήστε το εφεδρικό δεκανίκι μαζί με τη λαβή του άλλου δεκανικιού. Το δεκανίκι κινείται στον ίδιο βηματισμό με το προβληματικό πόδι. Το μη προβληματικό πόδι πρέπει να οδηγεί κατά την άνοδο, ενώ το προβληματικό πόδι οδηγεί κατά την κάθοδο.

Πληροφορίες ασφάλειας και συντήρησης

Μην ασκείτε δύναμη στο στήριγμα αγκώνα. Το στήριγμα αγκώνα προσφέρει σταθερότητα όταν χρησιμοποιείτε το δεκανίκι και δεν προορίζεται να φέρει φορτίο. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως μοχλός ή βοήθεια κατά την άνοδο από καθιστή θέση ή κατά την άνοδο/κάθοδο σκάλας.

Εάν το δεκανίκι πέσει ή γλιστρήσει από το χέρι σας κατά λάθος, πριν από τη χρήση ελέγξτε τα πλαστικά εξαρτήματα (λαβή, στηρίγματα αγκώνα) για τυχόν ενδείξεις ρωγμών που μπορεί να έχουν προκύψει.

Ελέγχετε τακτικά τα λάστιχα για φθορά. Σε μηνιαία βάση, ελέγχετε ότι οι βίδες στη λαβή είναι ασφαλείς. Εάν απαιτείται σύσφιξη, βεβαιωθείτε ότι οι βίδες δεν είναι υπερβολικά σφιγμένες.

Όλα τα δεκανίκια έχουν σχεδιαστεί έτσι, ώστε να χρειάζονται ελάχιστη συντήρηση. Κατασκευασμένα από ανοδιωμένο σωλήνα αλουμινίου χρειάζονται περιστασιακά σκουπίσματα με ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά υλικά καθαρισμού!

Εάν απαιτείται απολύμανση, καθαρίστε όπως παραπάνω και σκουπίστε με ένα διάλυμα 1.000 μερών ανά εκατομμύριο διαθέσιμου απολυμαντικού χλωρίου (haztabs/precept), ξεπλύνετε και στεγνώστε. Δεν συνιστάται η διαδικασία απολύμανσης που περιλαμβάνει εμβάπτιση.

Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.

Σε εβδομαδιαία βάση ελέγχετε για επιμήκεις ή τεταμένες οπές ρύθμισης, λυγισμένα τμήματα ή σπασμένες λαβές. Απορρίψτε το προϊόν εάν εντοπιστεί οποιοδήποτε από αυτά τα σφάλματα. Τα σχισμένα, φθαρμένα ή χαλαρά λάστιχα πρέπει να αντικαθίστανται. Ελέγξτε για σκουριά στα κουμπιά του ελατηρίου ρύθμισης.

Αποφεύγετε τα υγρά δάπεδα και τους εξωτερικούς κινδύνους, όπως υγρά φύλλα και πάγο. Φοράτε επίπεδα υποστηρικτικά παπούτσια. Μην υπερβαίνετε το μέγιστο βάρος χρήστη που αναφέρεται στην ετικέτα του προϊόντος.

Πληροφορίες εγγύησης

Η σειρά ρυθμιζόμενων δεκανικιών Days είναι εγγυημένη για ένα έτος από την ημερομηνία αγοράς έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/αντιπρόσωπό σας.



Justerbare krykker

SIKKER BRUG AF KRYKKER FØR BRUG

Sørg for, at krykkerne er justeret til den korrekte højde, og at alle stifter er låst på plads (du vil høre en kliklyd), når stifterne er stukket helt ud gennem hullerne.

Sikr dig, at der ikke er tegn på slid og skader.

Sørg for, at brugeren ikke overstiger den angivne maksimale brugervægt.

REF	Modelnr.	Beskrivelse	Håndtagets stil	Håndtag til armbånd	Håndtag til jorden	Maks. brugervægt
091275965	121	Enkelt justerbare krykker - Standard	Standard	230 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091356468	121T	Enkelt justerbare krykker - Ekstra lange	Standard	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091325323	121JDA	Dobbelt justerbare krykker - Børn	Standard	170 - 220 mm	560 - 800 mm	100 kg/15 ¾ st
091115799	121A	Dobbelt justerbare krykker - Standard	Standard	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091356443	121AT	Dobbelt justerbare krykker - Ekstra lange	Standard	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091356476	124	Enkelt justerbare krykker - Standard	Ergonomisk	230 mm	690 - 1100 mm	160 kg/25 st
091356484	124A	Dobbelt justerbare krykker - Standard	Ergonomisk	200 - 275 mm	690 - 940 mm	160 kg/25 st
091356492	124AT	Dobbelt justerbare krykker - Ekstra lange	Ergonomisk	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091356385	119E	Justerbare underarmskrykker - 1/PR	Ergonomisk	235 - 310 mm	1030 mm	190 kg/30 st
091439199	125	Enkelt justerbare krykker - Standard	Komfortabel	230 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091531540	125T	Enkelt justerbare krykker - Ekstra lange	Komfortabel	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st
091439207	125A	Dobbelt justerbare krykker - Standard	Komfortabel	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg/25 st
091531557	125AT	Dobbelt justerbare krykker - Ekstra lange	Komfortabel	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg/25 st

Justering af længde



Når krykkelængden er korrekt, skal brugeren være i stand til at bevare en stående position med albuen let bøjet. På denne måde tages kropsvægten gennem krykken ved at skubbe ned på krykken, når man går.

For at justere en krykke udstyret med en klips skal du trykke på de to knapper ind. Skub benet ind og drej let. Juster benet til den ønskede position, drej derefter og flyt det igen for at sikre, at knapperne stikker ud gennem hullerne.

Anvendelse

Gang

Hvis det berørte ben ikke kan støtte nogen vægt, skal du holde det fra jorden lidt foran med knæet let bøjet, og du skal holde armene gennem manchetterne og gribe fast i håndtaget. Flyt krykkerne et skridt fremad, lidt fra hinanden og i samme niveau, og flyt derefter kroppen fremad mellem krykkerne, så det uberørte ben kan svinge igennem.

Hvis det berørte ben kan bære en vis vægt, skal du flytte krykkerne et skridt fremad og derefter placere det berørte ben på jorden med krykkerne, som vil bære en del af kropsvægten. Træd igennem med det uberørte ben.

Rejse sig og sætte sig ned

Krykken skal være tæt på stolen eller holdes i den ene arm. Læn dig fremad, skub op på en krykke og stolens modsatte arm for at hjælpe dig med at stå. Når du har rejst dig, skal du sikre dig, at armen er sikkert inde i manchetten.

Når du vender tilbage til stolen, skal du dreje rundt og mærke stolen bag benene. Fjern begge arme fra krykkerne, hold dem i den ene hånd eller placer dem nær stolen. Læg hånden/hænderne forsigtigt på stolens armlæn, bøj dig fremad og sænk dig forsigtigt ned i stolen.

Gåen op og ned ad trapper

Hold fast i et gelænder, hvis det er muligt. Hold reservekrykken sammen med håndtaget på den resterende krykke. Krykken går på samme trin som det berørte ben. Det upåvirkede ben skal føre, når du går opad, og det berørte ben fører, når du går nedad.

Oplysning om sikkerhed og vedligeholdelse

Udsæt ikke manchetten for nogen form for pres. Manchetten er beregnet til stabilitet, når du bruger krykken, og er ikke bærende. Den bør ikke bruges som løftestang eller hjælp til at rejse sig fra en siddende stilling eller til at gå op/ned ad en trappe.

Hvis krykken tabes eller glider ud af hånden ved et uheld, bedes du inden brug undersøge plastkomponenterne (håndtag, manchetter) for eventuelle tegn på revner.

Tjek regelmæssigt dupskoene for slitage. Tjek månedligt, at skruerne på håndtaget er sikre. Hvis der kræves stramning, skal du sikre dig, at skruerne ikke er for stramme.

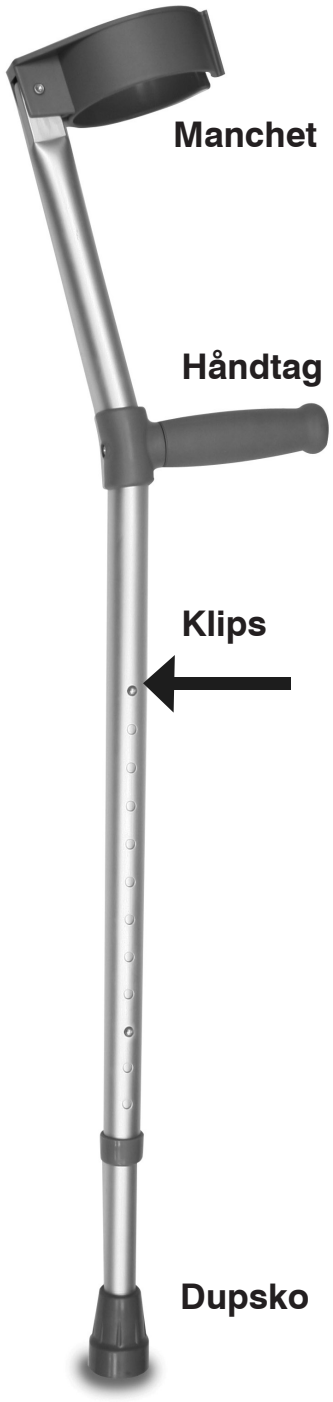
Alle krykker er designet med henblik på minimal vedligeholdelse. De er fremstillet af anodiserede aluminiumsrør og skal af og til tørres af med en blød klud. Brug ikke grove slibemidler!

Hvis desinfektion er påkrævet, rengøres som ovenfor og tørres af med en opløsning på 1.000 ppm tilgængeligt klordesinfektionsmiddel (haz tabs/præcept). Skyl og tør. Dekontamineringsprocesser, der involverer nedsænkning, anbefales ikke.

Må ikke opbevares ved temperaturer under frysepunktet.

Tjek ugentligt for aflange eller belastede justeringshuller, bøjede samlinger eller sprækkede håndtag. Kassér produktet, hvis der findes nogen af disse fejl. Sprækkede, slidte eller løse dupsko skal udskiftes. Tjek, om der er rust på indstillingsfjederknapperne.

Undgå våde gulve og udendørs farer som våde blade og is. Brug flade, støttende sko. Overskrid ikke den maksimale brugervægt, der er angivet på produktetiketten.



Garantioplysninger

Days-serien af justerbare krykker er garanteret i et år fra købsdatoen mod fabrikations- og materialefejl. Kontakt venligst din leverandør/forhandler.

Säädettävät kyynärsauvat

KYYNÄRSAUVOJEN TURVALLINEN KÄYTTÖ – LUE ENNEN KÄYTTÖÄ

Varmista, että kyynärsauvat on säädetty oikeaan korkeuteen, ja varmista, että kaikki lukitusklipsit ovat lukkiutuneet paikalleen (kuulet napsahduksen), kun klipsit ovat täysin työntyneet reikien läpi.

Varmista, ettei kulumisesta tai vaurioista ole merkkejä.

Varmista, että käyttäjä ei ylitä ilmoitettua maksimipainoa.

REF	Mallinro	Kuvaus	Kahvan tyyppi	Kahva mansettiin	Kahva maahan	Maks. käyttäjän paino
091275965	121	Yksittäiset säädettävät kyynärsauvat – vakio	Vakio	230 mm	660 – 940 mm	160 kg / 25 st
091356468	121T	Yksittäiset säädettävät kyynärsauvat – erikoispitkä	Vakio	230 mm	830 – 1100 mm	160 kg / 25 st
091325323	121JDA	Säädettävä kyynärsauvapari – lasten	Vakio	170 – 220 mm	560 – 800 mm	100 kg / 15¾ st
091115799	121A	Säädettävä kyynärsauvapari – vakio	Vakio	200 – 275 mm	660 – 940 mm	160 kg / 25 st
091356443	121AT	Säädettävä kyynärsauvapari – erikoispitkä	Vakio	200 – 275 mm	830 – 1100 mm	160 kg / 25 st
091356476	124	Yksittäiset säädettävät kyynärsauvat – vakio	Ergonominen	230 mm	690 – 1100 mm	160 kg / 25 st
091356484	124A	Säädettävä kyynärsauvapari – vakio	Ergonominen	200 – 275 mm	690 – 940 mm	160 kg / 25 st
091356492	124AT	Säädettävä kyynärsauvapari – erikoispitkä	Ergonominen	200 – 275 mm	830 – 1100 mm	160 kg / 25 st
091356385	119E	Säädettävät Days-kyynärsauvat - 1 pari	Ergonominen	235 – 310 mm	1030 mm	190 kg / 30
091439199	125	Yksittäiset säädettävät kyynärsauvat – vakio	Mukava	230 mm	660 – 940 mm	160 kg / 25 st
091531540	125T	Yksittäiset säädettävät kyynärsauvat – erikoispitkä	Mukava	230 mm	830 – 1100 mm	160 kg / 25 st
091439207	125A	Säädettävä kyynärsauvapari – vakio	Mukava	200 – 275 mm	660 – 940 mm	160 kg / 25 st
091531557	125AT	Säädettävä kyynärsauvapari – erikoispitkä	Mukava	200 – 275 mm	830 – 1100 mm	160 kg / 25 st

Pituuden säätö



Kun kyynärsauvan pituus on oikea, käyttäjän tulee pystyä pitämään pystysuora asento kyynärpään ollessa hieman taipunut. Ruumiinpaino välittyy kyynärsauvan kautta kun kyynärsauvaan nojataan kävellessä.

Säädä klipseillä varustettua kyynärsauvaa painamalla kahta painiketta sisään. Työnnä varsi sisään ja käännä hieman. Säädä varsi haluttuun asentoon, käännä ja siirrä sitten paikalleen varmistaen, että painikkeet työntyvät reikien läpi.

Käyttö

Kävely

Jos vahingoittunut jalka ei kestä lainkaan painoa, pidä se irti maasta pitämällä sitä hieman edessä polvi hieman taivutettuna, käsivarret manseteissa ja kädet kahvoilla. Siirrä kyynärsauvoja yksi askel eteenpäin, hieman erillään ja linjassa, siirrä sitten vartaloa eteenpäin kyynärsauvojen välissä, jotta vahingoittumaton jalka voi heilahtaa eteenpäin.

Jos vahingoittunut jalka kestää jonkin verran painoa, liikuta kyynärsauvoja yhden askeleen eteenpäin ja aseta sitten vahingoittunut jalka maahan kyynärsauvojen kanssa, jolloin sauvat tukevat osaa ruumiinpainosta. Astu läpi vahingoittumattomalla jalalla.

Nouseminen ja istuminen

Kyynärsauvan tulee olla tuolin lähellä tai sitä on pidettävä toisessa kädessä. Nojaa eteenpäin, varaa paino toiselle kyynärsauvalle ja tuolin vastakkaiselle käsinojalle seisomaan nousun helpottamiseksi. Kun olet noussut seisomaan, varmista, että käsivarsi on kunnolla mansetin sisällä.

Kun palaat tuolille, käänny ympäri, tunne tuoli jalkojen takana. Irrota molemmat käsivarret kyynärsauvoista, pidä sauvoja yhdessä kädessä tai aseta ne tuolin lähelle. Aseta käsi tai kädet varovasti tuolin käsinojille, taivuta eteenpäin ja laskeudu varovasti tuolille.

Kävely ylös ja alas portaita

Pidä kiinni kaiteesta, jos se on suinkin mahdollista. Pidä ylimääräistä kyynärsauvaa ja tukena käytettävän kyynärsauvan kahvaa vapaassa kädessä. Kyynärsauva menee samalle askelmalle kuin vahingoittunut jalka. Vahingoittumattoman jalan tulee johtaa nousussa ja vahingoittuneen jalan johtaa laskeutuessa.

Turvallisuus- ja huoltotiedot

Älä kohdista voimaa mansettiin. Mansetti on tarkoitettu vakauttamaan kyynärsauvan käyttöä, eikä se kestä painoa. Sitä ei saa käyttää vipuna tai apuna noustessa istuma-asennosta tai portaita noustessa / laskeutuessa.

Jos kyynärsauva putoaa tai luiskahtaa kädestä vahingossa, tarkista muoviosat (kahva, mansetit) mahdollisten halkeamien varalta ennen käyttöä.

Tarkista kepinpääkumien kuluminen säännöllisesti. Tarkista kuukausittain, että kahvan ruuvit ovat tiukassa. Jos kiristämistä tarvitaan, varmista, että ruuveja ei ole kiristetty liikaa.

Kaikki kyynärsauvat on suunniteltu siten, että huoltotarve on minimaalinen. Valmistettu anodisoidusta alumiiniputkesta, joka on ajoittain pyyhittävä pehmeällä liinalla. Älä käytä karheita hankausaineita!

Jos desinfiointia tarvitaan, puhdista yllä kuvatulla tavalla ja pyyhi liuoksella, joka sisältää 1 000 miljoonasosaa käytettävissä olevaa klooripitoista desinfiointiainetta (Haz Tabs / ohje), huuhtele ja kuivaa. Dekontaminaatioprosessia, johon liittyy upotus, ei suositella.

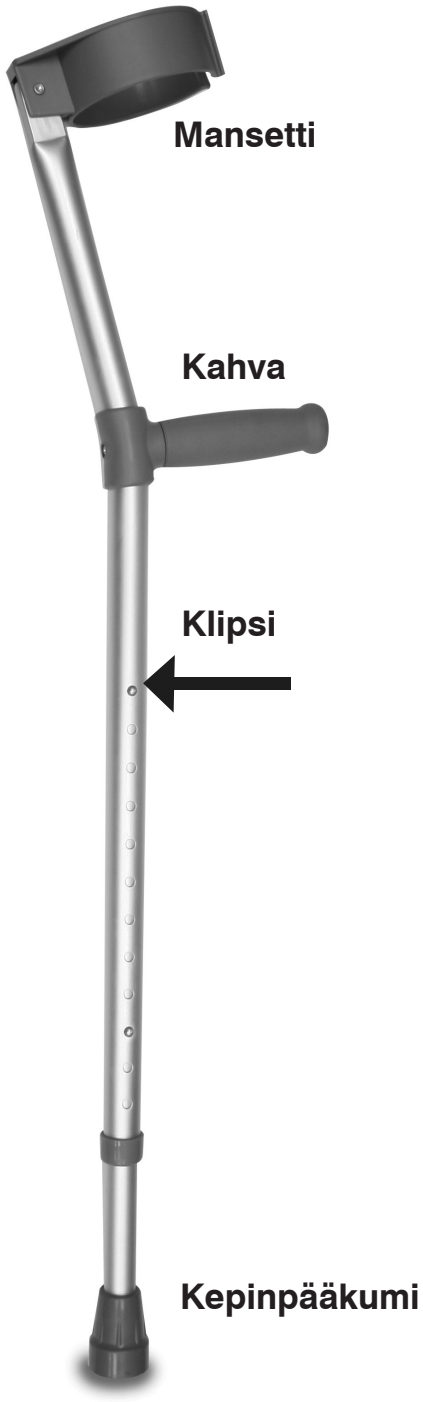
Älä säilytä pakkaslämpötiloissa.

Tarkista viikoittain pitkulaisten tai kuluneiden säätöreikien ja taipuneiden osien tai haljenneiden kahvojen varalta. Hävitä tuote, jos jokin näistä vioista löytyy. Haljenneet, kuluneet tai löysät kepinpääkumit on vaihdettava. Tarkista, ettei säätöjousen painikkeissa ole ruostetta.

Vältä märkiä lattioita, ulkona esiintyviä vaaroja, kuten märkiä lehtiä ja jäätä. Käytä tasapohjaisia tukevia kenkiä. Älä ylitä tuotteen etiketissä ilmoitettua käyttäjän enimmäispainoa.

Takuutiedot

Days-sarjan säädettävillä kyynärsauvoilla on takuu viallisen valmistuksen tai materiaalien varalta yhden vuoden ajan ostopäivästä. Ota yhteyttä toimittajaan/jälleenmyyjään.



Justerbara kryckor

SÄKER HANTERING AV KRYCKOR FÖRE ANVÄNDNING

Se till att kryckorna har justerats till korrekt höjd och se till att alla stift har låsts på plats (du hör ett klickande ljud) när stiften har skjutits ut helt genom hålen.

Se till att det inte finns tecken på slitage och skador.

Se till att brukaren inte överskrider angiven maximal brukarvikt.

REF	Modellnr	Beskrivning	Typ av handtag	Handtag till armband	Handtag till marken	Brukarens maxvikt
091275965	121	Individuella justerbara kryckor - Standard	Standard	230 mm	660-940 mm	160 kg
091356468	121T	Individuella justerbara kryckor - Extra långa	Standard	230 mm	830-1100 mm	160 kg
091325323	121JDA	Dubbla justerbara kryckor - Barn	Standard	170-220 mm	560-800 mm	100 kg
091115799	121A	Dubbla justerbara kryckor - Standard	Standard	200-275 mm	660-940 mm	160 kg
091356443	121AT	Dubbla justerbara kryckor - Extra långa	Standard	200-275 mm	830-1100 mm	160 kg
091356476	124	Individuella justerbara kryckor - Standard	Ergonomiska	230 mm	690-1100 mm	160 kg
091356484	124A	Dubbla justerbara kryckor - Standard	Ergonomiska	200-275 mm	690-940 mm	160 kg
091356492	124AT	Dubbla justerbara kryckor - Extra långa	Ergonomiska	200-275 mm	830-1100 mm	160 kg
091356385	119E	Justerbara underarmkryckor - 1 par	Ergonomiska	235-310 mm	1030 mm	190 kg
091439199	125	Individuella justerbara kryckor - Standard	Comfy	230 mm	660-940 mm	160 kg
091531540	125T	Individuella justerbara kryckor - Extra långa	Comfy	230 mm	830-1100 mm	160 kg
091439207	125A	Dubbla justerbara kryckor - Standard	Comfy	200-275 mm	660-940 mm	160 kg
091531557	125AT	Dubbla justerbara kryckor - Extra långa	Comfy	200-275 mm	830-1100 mm	160 kg

Längdjustering

När längden på kryckan är korrekt ska brukaren kunna bibehålla en upprätt hållning med armbågen något böjd. På detta sätt läggs kroppsvikt på kryckan genom att trycka ner på kryckan när man går.



Tryck in de två knapparna för att justera en krycka utrustad med en stiftklämma. Skjut in benet och vrid lätt. Justera benet till önskad position, vrid sedan och sätt på plats och se samtidigt till att knapparna sticker ut genom hålen.

Användning

Gående

Om det drabbade benet inte kan ta någon som helst belastning ska det lyftas ovanför marken genom att hålla det något framför med knäet något böjt med armarna genom armbyglarna och med grepp om handtagen. Flytta kryckorna ett steg framåt, något isär och jämnt, för sedan kroppen framåt mellan kryckorna så att det ej drabbade benet kan svänga igenom.

Där det drabbade benet kan ta lite belastning, flytta kryckorna ett steg framåt och placera sedan det drabbade benet på marken med kryckorna, vilket kommer att stödja en del av kroppsvikten. Ta steg igenom med det ej drabbade benet.

Ställa sig upp och sätta sig ner

Kryckan ska vara nära stolen eller hållas i en arm. Luta dig framåt, tryck uppåt på en krycka och stolens motsatta arm för att få hjälp att ställa dig upp. När du har ställt dig upp, se till att armen sitter ordentligt i armbygeln.

När du återvänder till stolen, vänd dig om, känn stolen bakom benen. Ta bort båda armarna från kryckorna, håll dem i ena handen eller placera dem nära stolen. Placera handen eller händerna försiktigt på stolsarmarna, luta dig framåt och sätt dig försiktigt ned på stolen.

Gå uppför och nerför trappor

Håll fast i en ledstång om så är möjligt. Håll tag i reservkryckan med handtaget på den resterande kryckan. Kryckan flyttas till samma steg som det drabbade benet. Det ej drabbade benet ska leda när du går uppför trappor och det drabbade benet leder när du går nerför trappor.

Information om säkerhet och underhåll

Lägg inte kraft på armbygeln. Armbygeln är till för stabilitet vid användning av kryckan och är inte bärande. Den ska inte användas för att utöva tryck på eller som hjälp för att resa sig upp från sittande eller gå uppför/nedför trappor.

Om kryckan tappas eller glider iväg från handen av misstag, undersök plastkomponenterna (handtag, armbyglar) för eventuella tecken på sprickor som kan ha uppstått innan den används igen.

Kontrollera regelbundet metallringarna med avseende på slitage. Varje månad ska det kontrolleras att skruvarna på handtaget sitter fast säkert. Om åtdragning krävs, se till att skruvarna inte är för hårt åtdragna.

Alla kryckor är konstruerade för minimalt underhåll. Kryckorna, som är tillverkade av anodiserat aluminiumrör, kräver enstaka avtorkning med en mjuk duk. Använd inte hårda slipande material!

Om desinfektion krävs, rengör som ovan och torka av med en lösning av desinfektionsmedel med 1 000 delar per miljon klor (Haz-Tabs/Precept), skölj och torka av. Saneringsprocess som innebär nedsänkning rekommenderas inte.

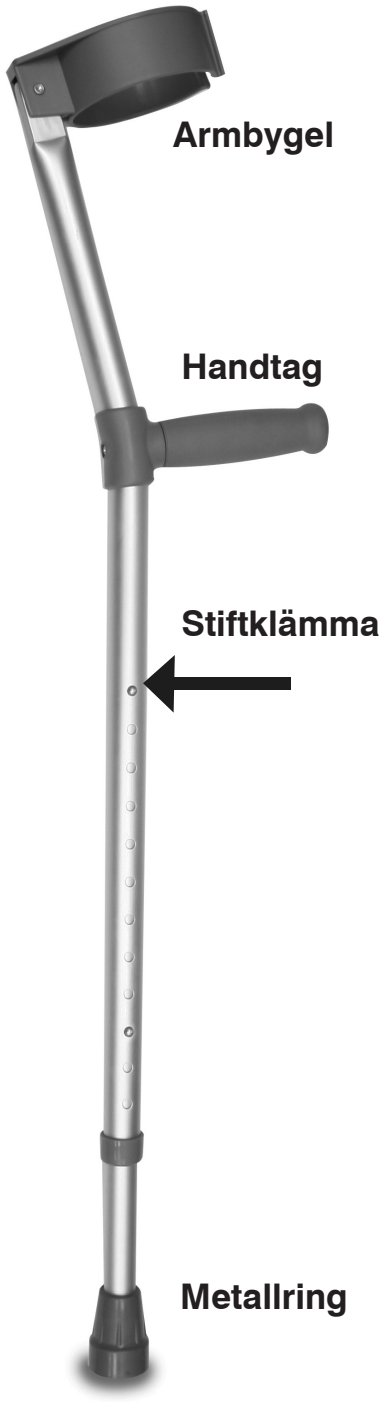
Förvara inte vid temperaturer under noll grader.

Kontrollera varje vecka för uttänjda eller påfrestade justeringshål, böjda sektioner eller delade handtag. Avyttra produkten om något av dessa fel upptäcks. Delade, slitna eller lösa metallringar måste bytas ut. Kontrollera för rost på justeringsfjäderknapparna.

Undvik våta golv, utomhusrisker som våta löv och is. Använd skor med stöd utan klackar. Överskrid inte den maximala användarvikten som uppges på produktetiketten.

Garantiinformation

Days-sortimentet av justerbara kryckor garanteras i ett (1) år från inköpsdatum mot felaktigt utförande eller material.
Kontakta din leverantör/återförsäljare.



Justerbare krykker

SIKKER BRUK AV KRYKKER FØR BRUK

Forsikre deg om at krykkene er justert til riktig høyde, og sørg for at alle pinnene er låst på plass (du hører en klikkelyd) når pinnene har stikket helt ut gjennom hullene.

Forsikre deg om at det ikke er tegn på slitasje og skader.

Forsikre deg om at brukeren ikke overskrider den oppgitte maksimale brukervekten.

REF	Modell nr	Beskrivelse	Håndtakstype	Håndtak til armbånd	Håndtak til bakke	Maks brukervekt
091275965	121	Enkle justerbare krykker - Standard	Standard	230 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091356468	121T	Enkle justerbare krykker - ekstra lange	Standard	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091325323	121JDA	Dobbeljusterbare krykker - barn	Standard	170 - 220 mm	560 - 800 mm	100 kg / 15¾st
091115799	121A	Dobbeljusterbare krykker - Standard	Standard	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091356443	121AT	Dobbeljusterbare krykker - Ekstra lange	Standard	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091356476	124	Enkle justerbare krykker - Standard	Ergonomisk	230 mm	690 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091356484	124A	Dobbeljusterbare krykker - Standard	Ergonomisk	200 - 275 mm	690 - 940 mm	160 kg / 25 st
091356492	124AT	Dobbeljusterbare krykker - Ekstra lange	Ergonomisk	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091356385	119E	Justerbare krykker - 1/par	Ergonomisk	235 - 310 mm	1030 mm	190 kg / 30 st
091439199	125	Enkle justerbare krykker - Standard	Komfortabel	230 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091531540	125T	Enkle justerbare krykker - ekstra lange	Komfortabel	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091439207	125A	Dobbeljusterbare krykker - Standard	Komfortabel	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091531557	125AT	Dobbeljusterbare krykker - Ekstra lange	Komfortabel	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st

Lengdejustering



Når krykkelengden er korrekt, bør brukeren kunne opprettholde en oppreist stilling med albuen lett bøyd. På denne måten blir kroppsvekten tatt gjennom krykken ved å skyve ned på krykken når du går.

For å justere en krykke utstyrt med en stifteklemme, trykk på de to knappene inn. Skyv benet inn og snu litt. Juster beinet til ønsket posisjon, vri og flytt det, slik at knappene stikker ut gjennom hullene.

Bruk

Gåing

Når det berørte beinet ikke kan ta vekt, hold det fra bakken ved å holde det noe foran med kneet litt bøyd med armene gjennom mansjetter og gripehåndtak. Flytt krykkene ett tempo fremover, litt fra hverandre og parallelt, og flytt deretter kroppen fremover mellom krykkene, slik at det upåvirkede beinet kan svinge seg gjennom.

Der det berørte beinet kan ta litt vekt, flytt krykkene ett steg fremover, og legg det berørte beinet på bakken med krykkene, noe som vil støtte noe av kroppsvekten. Gå gjennom med det upåvirkede beinet.

Reise deg og sitte ned

Krykken skal være i nærheten av stolen eller holdes i den ene armen. Len deg fremover, skyv opp på en krykke og stolens motsatte arm for å hjelpe deg med å stå. Når du har reist deg, må du sørge for at armen er sikker inne i mansjetten.

Når du kommer tilbake til stolen, snu deg rundt, kjenn stolen bak beina. Fjern begge armene fra krykkene, hold dem i den ene hånden eller plasser dem nær stolen. Legg hendene forsiktig på stolarmene, bøy deg fremover og senk deg forsiktig ned i stolen.

Gå opp og ned trapp

Hold i et rekkverk hvis det er mulig. Hold reservekrykken sammen med håndtaket på den gjenværende krykken. Krykken går på samme trinn som det berørte beinet. Det uberørte beinet bør føre når du går opp trappen, og det berørte beinet fører når det kommer ned.

Informasjon om sikkerhet og vedlikehold

Ikke legg vekt på mansjetten. Mansjetten er for stabilitet når du bruker krykken og tar ikke last. Den skal ikke brukes til å løfte eller hjelpe til med å stige fra sittende stilling eller gå opp eller ned en trapp.

Hvis krykken faller eller glir ut av hånden ved et uhell, må du undersøke plastkomponentene (håndtak, mansjetter) for tegn på sprekker som kan ha oppstått før du bruk.

Sjekk hylsene for slitasje regelmessig. Kontroller at skruene på håndtaket er sikret hver måned. Hvis stramming er nødvendig, må du forsikre deg om at skruene ikke er for stramme.

Alle krykker er designet for minimalt vedlikehold. De er produsert av anodisert aluminiumsrør og må tørkes med en myk klut iblant. Ikke bruk sterke slipemidler!

Om du må desinfisere, rengjør som ovenfor og tørke av med en løsning av et tusen deler per million tilgjengelig klordesinfeksjonsmiddel (haztabs/precept), skyll og tørk. Det anbefales ikke bruk av dekontamineringsprosesser som involverer nedsenking.

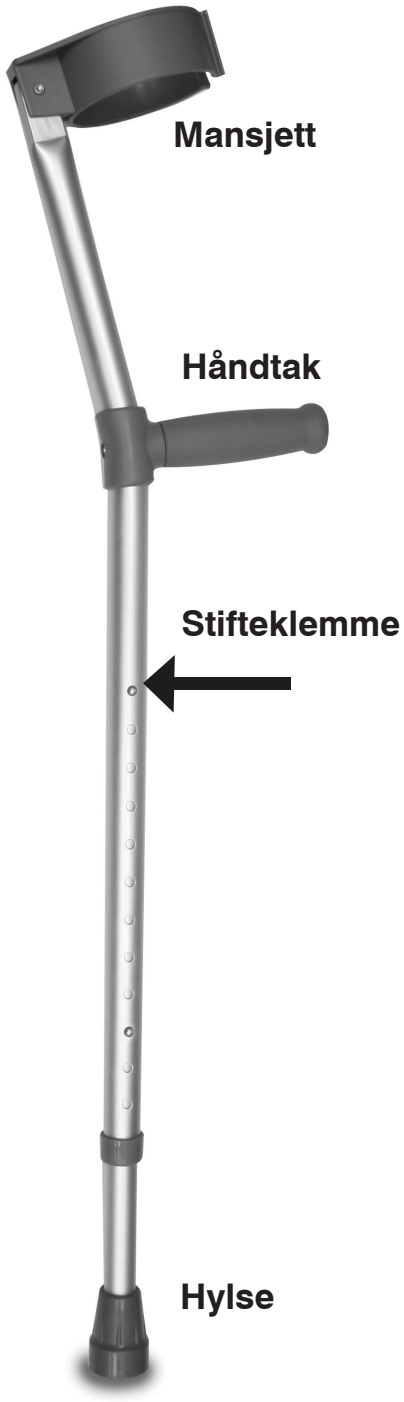
Oppbevar ikke temperaturer under null grader.

Ukentlig kontroll for forlengede eller slitne justeringshull, bøyde seksjoner eller splittede håndtak. Kast produktet hvis noen av disse feilene blir funnet. Delte, slitte eller løse hylser må byttes ut. Sjekk for rust på låseknappene.

Unngå våte gulv, farer utendørs som våte blader og is. Bruk flate støttende sko. Ikke overskrid den maksimale brukervekten som er oppgitt på produktetiketten.

Garantiinformasjon

Days-serien med justerbare krykker er garantert i ett år fra kjøpsdatoen mot feil ved utførelse eller materiale. Kontakt leverandøren/forhandleren din.



Nastavljive bergle

VARNA UPORABA BERGEL PRED UPORABO

Prepričajte se, da so bergle nastavljene na pravilno višino in da so vsi zatiči zaskočeni (zaslišal se bo klik), ko so zatiči povsem potisnjeni skozi vse luknje.

Prepričajte se, da ni znakov obrabe in poškodb.

Prepričajte se, da uporabnik ne presega največje navedene teže uporabnika.

REF	Št. modela	Opis	Slog ročaja	Od ročaja do traku	Od ročaja do tal	Največja teža uporabnika
091275965	121	Enojnonastavljive bergle - standardne	Standarden	230 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091356468	121T	Enojnonastavljive bergle - zelo dolge	Standarden	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091325323	121JDA	Dvojnonastavljive bergle - otroške	Standarden	170 - 220 mm	560 - 800 mm	100 kg / 15¾ st
091115799	121A	Dvojnonastavljive bergle - standardne	Standarden	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091356443	121AT	Dvojnonastavljive bergle - zelo dolge	Standarden	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091356476	124	Enojnonastavljive bergle - standardne	Ergonomski	230 mm	690 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091356484	124A	Dvojnonastavljive bergle - standardne	Ergonomski	200 - 275 mm	690 - 940 mm	160 kg / 25 st
091356492	124AT	Dvojnonastavljive bergle - zelo dolge	Ergonomski	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091356385	119E	Nastavljive bergle z oporo za podlaket - 1/par	Ergonomski	235 - 310 mm	1030 mm	190 kg / 30 st
091439199	125	Enojnonastavljive bergle - standardne	Udoben	230 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091531540	125T	Enojnonastavljive bergle - zelo dolge	Udoben	230 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st
091439207	125A	Dvojnonastavljive bergle - standardne	Udoben	200 - 275 mm	660 - 940 mm	160 kg / 25 st
091531557	125AT	Dvojnonastavljive bergle - zelo dolge	Udoben	200 - 275 mm	830 - 1100 mm	160 kg / 25 st

Prilagoditev dolžine



Ob pravilni dolžini bergle mora biti uporabnik sposoben ohranjati pokončno držo z rahlo upognjenim komolcem. Na ta način lahko bergla prevzame telesno težo, ko se nanjo naslanjate med hojo.

Za nastavitev bergle, opremljene s sponko, pritisnite oba gumba noter. Potisnite in rahlo zavrtite berglo. Berglo nastavite v želeni položaj, nato pa jo zavrtite, da gumbi ponovno štrlijo skozi luknje.

Uporaba

Hoja

Če prizadeta noga ne sme prevzeti nobene teže, jo dvignite stran od tal in jo držite nekoliko bolj spredaj z rahlo upognjenim kolenom, pri čimer naslonite roke na naslon in se oprimite ročajev. Premaknite bergle za en korak naprej, rahlo narazen in poravnane, nato pa telo premaknite naprej med berglami, tako da lahko prizadeta noga niha.

Kjer lahko prizadeta noga prevzame nekoliko teže, premaknite bergle en korak naprej, nato pa prizadeto nogo istočasno z berglami položite na tla, da bodo prevzele del telesne teže. Nato stopite naprej z neprizadeto nogo.

Vstajanje in sedenje

Bergla naj bo blizu stola ali v eni roki. Nagnite se naprej, se naslonite na eno berglo in se odrinite od nasprotnega naslona stola, da vstanete. Ko ste v stoječem položaju, roko naslonite na naslon bergle.

Ko se vračate na stol, se obrnite in se najprej prepričajte, da čutite stol za nogami. Odstranite obe roki z bergel, ki jih primite v eno roko ali jih postavite blizu stola. Roke previdno položite na naslone stola, se upognite naprej in se previdno spustite na stol.

Hoja po stopnicah navzgor in navzdol

Če je le mogoče, se držite ograje. Skupaj primite prosto berglo in ročaj druge bergle. Bergla naj bo zmeraj na isti stopnici kot prizadeta noga. Neprizadeta noga naj vodi pri vzpenjanju po stopnicah, pri spuščanju pa naj vodi prizadeta noga.

Informacije o varnosti in vzdrževanju

Na naslon ne pritiskajte. Naslon je namenjen stabilnosti pri uporabi bergle in ni nosilen. Ne sme se uporabljati kot pomoč pri dviganju iz sedečega položaja ali vzpenjanju oz. spuščanju po stopnicah.

Če bergla slučajno pade ali zdrsne z roke, preglejte plastične sestavne dele (ročaj, nasloni) za morebitne razpoke, ki bi se lahko pojavile pred uporabo.

Redno preglejte konice za obrabo. Vsak mesec preverite, ali so vijaki na ročaju varno pritrjeni. Če jih je potrebno zategniti, poskrbite, da vijaki niso preveč zategnjeni.

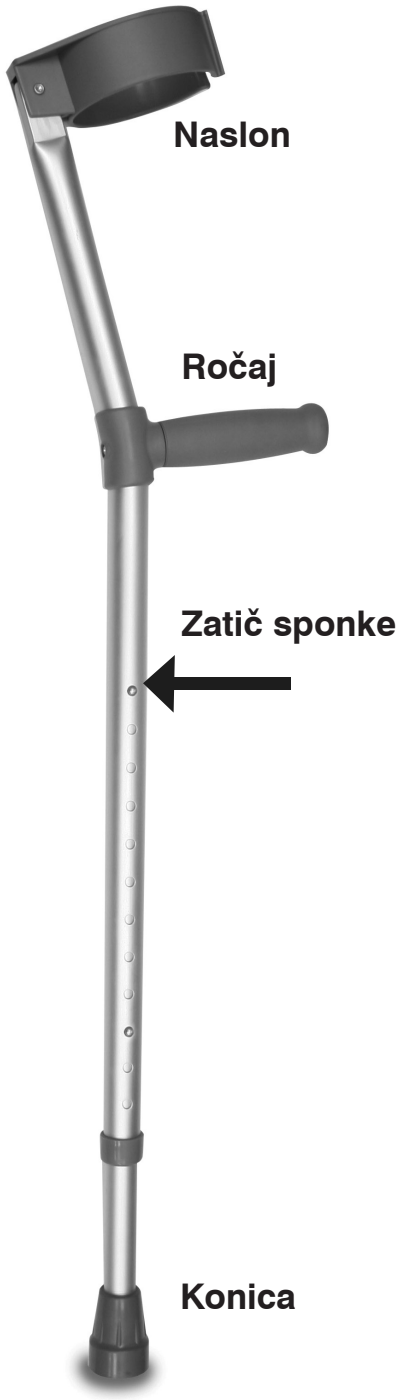
Vse bergle so zasnovane za minimalno vzdrževanje. Izdelane so iz anodiziranega aluminija in jih je treba občasno obrisati z mehko krpo. Ne uporabljajte grobih abrazivnih materialov!

Če je treba bergle razkužiti, jih očistite, kot je opisano zgoraj, nato pa obrišite z raztopino 1.000 delov na milijon razpoložljivega klorovega razkužila (Haz Tab/Presept tablete), sperite in posušite. Ne priporočamo dekontaminacije, ki bi vključevala potopitev.

Palice ne shranjujte pri temperaturah pod ničlo.

Tedensko preverite, ali so nastavitvene luknje po postale podolgovate ali preobremenjene, ali so kateri deli upognjeni in ali so ročaji počeni. Če najdete katero od teh napak, izdelek zavrzite. Počene, obrabljene ali ohlapne konice je treba zamenjati. Preverite, ali nastaja rja na gumbih za nastavitev vzmeti.

Izogibajte se mokrim tlom ter nevarnostim na prostem, kot so mokro listje in led. Nosite ravne čevlje z dobro podporo. Ne prekoračite največje uporabniške teže, ki je navedena na nalepki izdelka.



Informacije o garanciji

Trajanje garancije za nastavljive bergle Days je eno leto od datuma nakupa in pokriva napake v izdelavi ali materialih.
Obrnite se na svojega dobavitelja/prodajalca.

Reguliuojami ramentai

SAUGUS RAMENTŲ NAUDOJIMAS. PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Įsitikinkite, kad ramentų aukštis yra teisingai pakoreguotas, ir įsitikinkite, kad visiškai išlindę pro skylutes kaiščiai užsifiksavo (išgirsite spragsėjimą).

Patikrinkite, ar nėra jokių nusidėvėjimo ir apgadinimo žymių.

Patikrinkite, ar naudotojo svoris neviršija didžiausio nurodyto leidžiamo naudotojo svorio.

REF	Modelio Nr.	Aprašas	Rankenos pobūdis	Nuo rankenos iki manžetės	Nuo rankenos iki žemės	Maksimalus naudotojo svoris
091275965	121	Vienas reguliuojamas ramentas. Standartinis	Standartinis	230 mm	660–940 mm	160 kg
091356468	121T	Vienas reguliuojamas ramentas. Ypač ilgas	Standartinis	230 mm	830–1 100 mm	160 kg
091325323	121JDA	Du reguliuojami ramentai. Vaikiški	Standartinis	170–220 mm	560–800 mm	100 kg
091115799	121A	Du reguliuojami ramentai. Standartiniai	Standartinis	200–275 mm	660–940 mm	160 kg
091356443	121AT	Du reguliuojami ramentai. Ypač ilgi	Standartinis	200–275 mm	830–1 100 mm	160 kg
091356476	124	Vienas reguliuojamas ramentas. Standartinis	Ergonomiškas	230 mm	690–1 100 mm	160 kg
091356484	124A	Du reguliuojami ramentai. Standartiniai	Ergonomiškas	200–275 mm	690–940 mm	160 kg
091356492	124AT	Du reguliuojami ramentai. Ypač ilgi	Ergonomiškas	200–275 mm	830–1 100 mm	160 kg
091356385	119E	Reguliuojami ramentai su dilbio atrama - 1/por.	Ergonomiškas	235–310 mm	1 030 mm	190 kg
091439199	125	Vienas reguliuojamas ramentas. Standartinis	Patogus	230 mm	660–940 mm	160 kg
091531540	125T	Vienas reguliuojamas ramentas. Ypač ilgas	Patogus	230 mm	830–1 100 mm	160 kg
091439207	125A	Du reguliuojami ramentai. Standartiniai	Patogus	200–275 mm	660–940 mm	160 kg
091531557	125AT	Du reguliuojami ramentai. Ypač ilgi	Patogus	200–275 mm	830–1 100 mm	160 kg

Ilgio reguliavimas



Jei ramento ilgis yra tinkamas, naudotojas turėtų gebėti stovėti tiesiai, šiek tiek sulenkęs alkūnę. Tuomet, einant ir remiantis į ramentą kūno svoris perkeliamas į jį.

Norėdami sureguliuoti ramentą kaištuku, įspauskite du mygtukus. Įstumkite jo kojelę ir šiek tiek pasukite. Nustatykite reikiamą kojelės padėtį, tada pasukite ir įstatykite taip, kad mygtukai būtinai išlįstų pro skylutes.

Naudojimas

Vaikščiojimas

Jei sužeista koja visiškai negalima remtis, laikykite ją kilstelėję nuo žemės šiek tiek atkišę į priekį ir truputį sulenkę kelį, o rankas įstatę į manžetes ir suėmę rankenas. Perkelkite ramentus per žingsnį į priekį, šiek tiek atitraukę vieną nuo kito, tada kūnu persikelkite į priekį tarp ramentų, kad perkeltumėte nesužeistą koja tarp jų.

Jei sužeista koja galite šiek tiek remtis, perkelkite ramentus per žingsnį į priekį, tada pastatykite sužeistą koją ant žemės su ramentais – jie atrems dalį kūno svorio. Ženkite nesužeista koja.

Atsistojimas ir atsisėdimas

Ramentas turi būti šalia kėdės arba laikomas viena ranka. Pasilenkite į priekį, atsispirkite į vieną ramentą ir priešingą kėdės rankeną, kad lengviau atsistotumėte. Atsistoję būtinai gerai įstatykite ranką į manžetę.

Grįždami prie kėdės, apsisukite, apčiuopkite kėdę sau už kojų. Nuimkite abi rankas nuo ramentų, laikykite juos vienoje rankoje arba padėkite šalia kėdės. Švelniai uždėkite ranką (-as) ant kėdės porankių, pasilenkite į priekį ir švelniai nusileiskite į kėdę.

Lipimas laiptais aukštyn ir žemyn

Jei įmanoma, laikykitės turėklų. Laikykite kitą ramentą kartu su vienu ramentu už rankenos. Ramentas statomas ant to paties laiptelio kaip ir sužeista koja. Jei lipate į viršų, nesužeista koja turėtumėte žengti pirmiausia, o nulipdami – sužeista koja.

 © Performance Health International Ltd. 2025

Informacija apie saugą ir priežiūrą

Visiškai neapkraukite svoriu manžetės. Manžetė yra dėl stabilumo, naudojat ramentą ir nėra skirta apkrovai laikyti. Jos negalima naudoti pasiremti ar pasinaudoti stojantis iš sėdimos padėties arba lipant ar nulipant laiptais.

Jei ramentas netyčia nukrito ar nuslydo nuo rankos, prieš naudodamiesi juo patikrinkite, ar plastikiniuose komponentuose (rankenoje, manžetėse) nėra atsiradę įtrūkimų.

Prašome reguliariai tikrinti antgalių nusidėvėjimą. Kas mėnesį patikrinkite, ar rankenos varžtai tvirtai priveržti. Jei reikia priveržti, pasirūpinkite, kad varžtai nebūtų priveržti per daug.

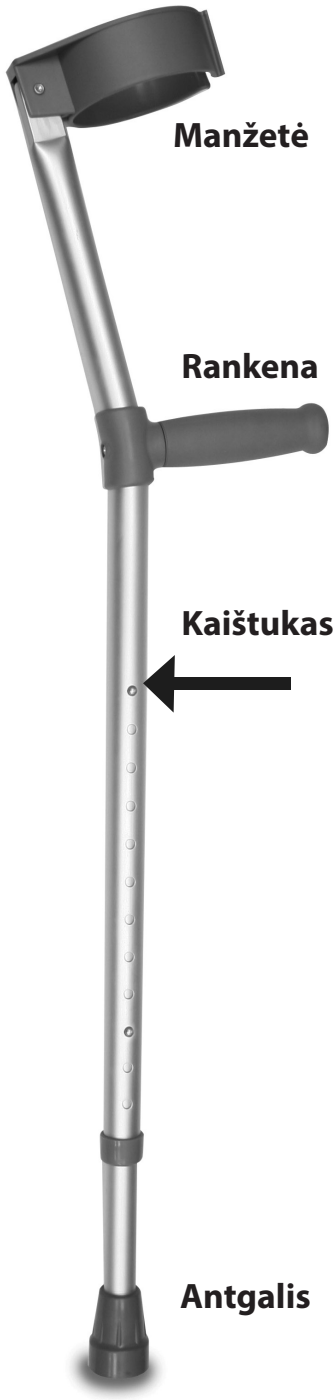
Visi ramentai sukurti taip, kad reikėtų minimaliai prižiūrėti. Jie pagaminti iš anoduoto aliuminio vamzdelių, ir kartais juos reikia nuvalyti minkšta šluoste. Nenaudokite stiprių abrazyvinių medžiagų!

Jei reikia dezinfekuoti, nuvalykite, kaip parodyta pirmiau, ir nuvalykite dezinfekuojamuoju tirpalu santykiu 1 000 dalių ir milijonas dalių chloro („Haz Tabs“, „Precept“), nuplaukite ir nusausinkite. Nerekomenduojama dezinfekuoti panardinant.

Nelaikykite minusinėje temperatūroje.

Kas savaitę patikrinkite, ar reguliavimo skylutės nėra ištemptos ar įtemptos, ar nėra įlenktų vietų, ar nesupleišėjo rankenos. Išmeskite gaminį, jei randate kokių nors iš šių gedimų. Suskilusius, susidėvėjusius ar atsipalaidavusius antgalius reikia išmesti. Patikrinkite, ar nerūdija reguliavimo spyruoklių mygtukai.

Venkite šlapių grindų, lauke esančių pavojingų vietų, pavyzdžiui, šlapių lapų ir ledo. Avėkite lygiapadžius batus, kad gerai atsiremtumėte. Neviršykite didžiausio naudotojo svorio, nurodyto gaminio etiketėje.



Informacija apie garantiją

„Days“ reguliuojamiems ramentams suteikiama vienų metų garantija nuo įsigijimo datos dėl gamybos ar medžiagų broko.
Susisiekite su savo tiekėju ar pardavėju.

Regulowane kule

BEZPIECZNE KORZYSTANIE Z KUL — PRZED UŻYCIEM

Upewnić się, że ustawiono odpowiednią wysokość kul oraz że wszystkie bolce zostały zablokowane (można będzie słyszeć dźwięk kliknięcia), kiedy bolce całkowicie wystają z otworów.

Upewnić się, że nie ma śladów zużycia ani uszkodzeń.

Upewnić się, że użytkownik nie przekracza podanej maksymalnej wagi użytkownika.

REF	Numer modelu	Opis	Rodzaj uchwytu	Odległość od uchwytu do opaski	Odległość od uchwytu do podłoża	Maksymalna waga użytkownika
091275965	121	Pojedyncze kule regulowane — standardowe	Standardowy	230 mm	660–940 mm	160 kg / 25 kamieni
091356468	121T	Pojedyncze kule regulowane — bardzo długie	Standardowy	230 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 kamieni
091325323	121JDA	Podwójne kule regulowane — dziecięce	Standardowy	170–220 mm	560–800 mm	100 kg / 15 ¾ kamienia
091115799	121A	Podwójne kule regulowane — standardowe	Standardowy	200–275 mm	660–940 mm	160 kg / 25 kamieni
091356443	121AT	Podwójne kule regulowane — bardzo długie	Standardowy	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 kamieni
091356476	124	Pojedyncze kule regulowane — standardowe	Ergonomiczny	230 mm	690–1100 mm	160 kg / 25 kamieni
091356484	124A	Podwójne kule regulowane — standardowe	Ergonomiczny	200–275 mm	690–940 mm	160 kg / 25 kamieni
091356492	124AT	Podwójne kule regulowane — bardzo długie	Ergonomiczny	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 kamieni
091356385	119E	Regulowane kule przedramienne — 1/para	Ergonomiczny	235–310 mm	1030 mm	190 kg / 30 kamieni
091439199	125	Pojedyncze kule regulowane — standardowe	Wygodny	230 mm	660–940 mm	160 kg / 25 kamieni
091531540	125T	Pojedyncze kule regulowane — bardzo długie	Wygodny	230 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 kamieni
091439207	125A	Podwójne kule regulowane — standardowe	Wygodny	200–275 mm	660–940 mm	160 kg / 25 kamieni
091531557	125AT	Podwójne kule regulowane — bardzo długie	Wygodny	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 kamieni

Regulacja długości



Przy prawidłowej długości kuli użytkownik powinien być w stanie utrzymać wyprostowaną postawę z lekko zgiętym łokciem. W ten sposób ciężar ciała jest przejmowany przez kulę poprzez naciskanie na kulę podczas chodzenia.

Aby wyregulować kulę wyposażoną w bolec mocujący, wcisnąć jego dwa przyciski. Wcisnąć nóżkę i lekko ją obrócić. Ustawić nóżkę w oczekiwanej pozycji, a następnie obrócić i przesunąć, upewniając się, że przyciski wystają z otworów.

Użytkowanie

Chodzenie

W przypadku gdy niesprawna noga nie może utrzymać żadnego ciężaru, należy utrzymywać ją nad powierzchnią, trzymając ją nieco z przodu z lekko ugiętym kolanem; ręce ułożone w makietach i na uchwytach. Przenieść kule o jeden krok do przodu, lekko rozsunięte i wyrównane, a następnie przenieść ciało do przodu między kulami, umożliwiając zdrowej nodze na przeskoczenie.

W przypadku gdy niesprawna noga może utrzymać pewien ciężar, przenieść kule o jeden krok do przodu, a następnie umieścić niesprawną nogę na ziemi za poziomie kul, które utrzymają część ciężaru ciała. Dostawić zdrową nogę.

Wstawanie i siadanie

Kula powinna znajdować się w pobliżu krzesła lub trzymana w jednej ręce. Pochylić się do przodu, oprzeć się na jednej kuli i przeciwległym podłokietniku krzesła, aby pomóc sobie wstać. Po wstaniu należy upewnić się, że ramię znajduje się bezpiecznie w mankiecie.

Wracając na krzesło, odwrócić się i wyczuć położenie krzesła tylną powierzchnią nóg. Zdjąć obie ręce z kul, przytrzymać je w jednej ręce lub umieścić w pobliżu krzesła. Delikatnie ułożyć dłoń(-nie) na podłokietnikach krzesła, pochylić się do przodu i delikatnie opuścić się na krzesło.

Chodzenie po schodach

Jeśli to możliwe, trzymać się poręczy. Przytrzymać nieużywaną kulę wraz z uchwytem drugiej kuli. Kula ma znajdować się na tym samym stopniu, co niesprawna noga. Podczas wchodzenia należy zaczynać od zdrowej nogi a podczas schodzenia należy zaczynać od niesprawnej nogi.

PL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji

Nie wywoływać nacisku na mankiet. Mankiet zapewnia stabilność podczas używania kul i nie jest elementem nośnym. Nie należy go używać do podźwigania się lub wspomagania podnoszenia się z pozycji siedzącej lub wchodzenia na schody / schodzenia ze schodów.

Jeśli kula zostanie przypadkowo upuszczona lub wyślizgnie się z ręki, przed użyciem należy sprawdzić jej plastikowe elementy (rączka, mankiety) pod kątem pęknięć.

Należy regularnie sprawdzać nakładki pod kątem zużycia. Co miesiąc należy sprawdzać, czy śruby uchwytu są dokręcone. Jeśli wymagane jest dokręcenie, należy upewnić się, że śruby nie są zbyt mocno dokręcone.

Wszystkie kule zaprojektowano tak, aby konieczna była minimalna konserwacja. Wykonane z anodyzowanych rur aluminiowych wymagają od czasu do czasu przetarcia miękką szmatką. Nie używać ostrych materiałów ściernych!

Jeśli wymagana jest dezynfekcja, wyczyścić jak powyżej i przetrzeć roztworem 1000 części na milion dostępnego chlorowego środka dezynfekującego (Haz Tabs / Precept), spłukać i osuszyć. Nie zaleca się stosowania procesu dekontaminacji obejmującego zanurzenie.

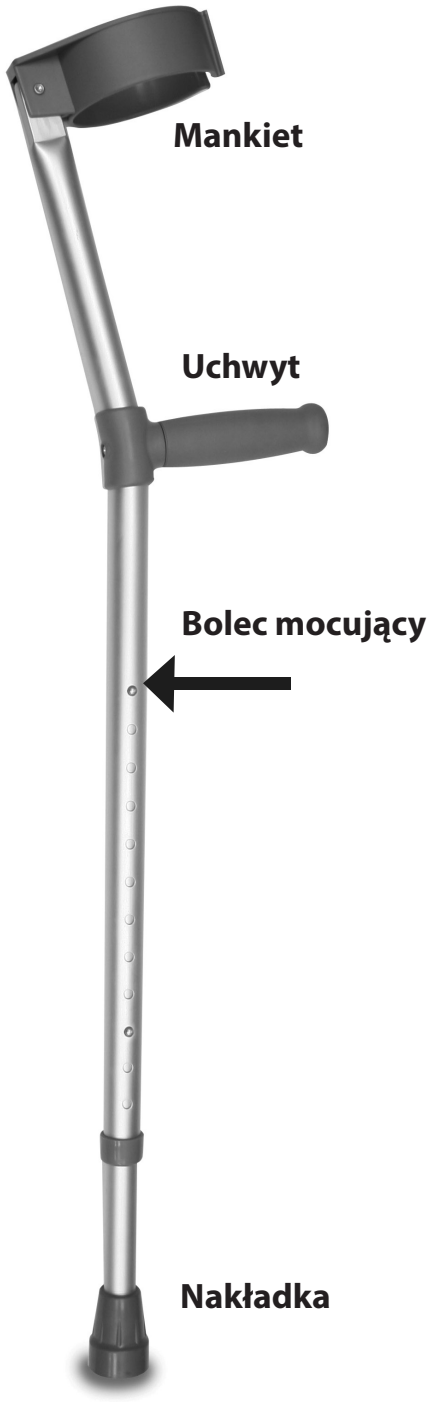
Nie przechowywać w temperaturach poniżej zera.

Należy przeprowadzać cotygodniowe kontrole pod kątem rozszerzenia i naprężenia otworów regulacyjnych, wygiętych odcinków lub pękniętych uchwytów. W przypadku stwierdzenia któregokolwiek z powyższych uszkodzeń produkt należy wyrzucić. Pęknięte, zużyte lub poluzowane nakładki należy wymienić. Sprawdzać, czy na przyciskach sprężynowych do regulacji nie ma rdzy.

Unikać mokrych podłóg oraz zagrożeń zewnętrznych, takich jak mokre liście i lód. Nosić płaskie buty, dobrze trzymające stopę. Nie przekraczać maksymalnej wagi użytkownika podanej na etykiecie produktu.

Informacje o gwarancji

Gama kul regulowanych Days jest objęta roczną gwarancją od daty zakupu, obejmującą wady wykonawcze i materiałowe.
Należy skontaktować się ze swoim dostawcą/sprzedawcą.



Regulējami kruķi

INFORMĀCIJA PAR DROŠU KRUĶU LIETOŠANU

Lūdzu, pārliecinieties, vai kruķi ir noregulēti pareizajā augstumā, un pārliecinieties, vai visas tapas ir fiksētas savā vietā (jūs dzirdēsiet klikšķi) un izvirzītas cauri atverēm.

Lūdzu, pārliecinieties, vai nav nolietojuma un bojājumu pazīmju.

Lūdzu, pārliecinieties, vai netiek nepārsniegts norādītais lietotāja maksimālais svars.

REF	Modeļa nr.	Apraksts	Roktura stils	No roktura līdz balstam	No roktura līdz zemei	Maksimālais lietotāja svars
091275965	121	Vienkārši pielāgojami kruķi – standarta	Standarta	230 mm	660 – 940 mm	160 kg/25 st.
091356468	121T	Vienkārši pielāgojami kruķi – īpaši gari	Standarta	230 mm	830 – 1100 mm	160 kg/25 st.
091325323	121JDA	Divkārši pielāgojami kruķi – bērnu	Standarta	170 – 220 mm	560 – 800 mm	100 kg/15¾ st.
091115799	121A	Divkārši pielāgojami kruķi – standarta	Standarta	200 – 275 mm	660 – 940 mm	160 kg/25 st.
091356443	121AT	Divkārši pielāgojami kruķi – īpaši gari	Standarta	200 – 275 mm	830 – 1100 mm	160 kg/25 st.
091356476	124	Vienkārši pielāgojami kruķi – standarta	Ergonomisks	230 mm	690– 1100 mm	160 kg/25 st.
091356484	124A	Divkārši pielāgojami kruķi – standarta	Ergonomisks	200 – 275 mm	690 – 940 mm	160 kg/25 st.
091356492	124AT	Divkārši pielāgojami kruķi – īpaši gari	Ergonomisks	200 – 275 mm	830 – 1100 mm	160 kg/25 st.
091356385	119E	Regulējami apakšdelma kruķi - 1/PR	Ergonomisks	235 – 310 mm	1030 mm	190 kg/30 st.
091439199	125	Vienkārši pielāgojami kruķi – standarta	Ērts	230 mm	660 – 940 mm	160 kg/25 st.
091531540	125T	Vienkārši pielāgojami kruķi – īpaši gari	Ērts	230 mm	830 – 1100 mm	160 kg/25 st.
091439207	125A	Divkārši pielāgojami kruķi – standarta	Ērts	200 – 275 mm	660 – 940 mm	160 kg/25 st.
091531557	125AT	Divkārši pielāgojami kruķi – īpaši gari	Ērts	200 – 275 mm	830 – 1100 mm	160 kg/25 st.

Garuma pielāgošana



Kad kruķa garums ir pareizs, lietotājam jāspēj saglabāt stāju vertikāli, elkonim esot nedaudz saliektam. Tādā veidā ķermeņa svars balstās uz kruķa, staigāšanas laikā balstoties uz kruķa.

Lai noregulētu kruķi, kas aprīkots ar tapu, piespiediet abas pogas iekšā. Ievirziet kāju un nedaudz pagrieziet. Pielāgojiet kāju vajadzīgajā pozīcijā, pēc tam pagrieziet un pārvietojiet, pārliecinoties, vai pogas izvirzās cauri caurumiem.

Lietošana

Staigāšana

Ja uz skartās kājas nevar balstīt svaru, turiet to virs zemes, nedaudz priekšā sev, celim esot nedaudz saliektam, rokām esot uz balstiem un satverot rokturus. Pārvietojiet kruķus vienu soli uz priekšu, turot tos atstatus un līdzeni, pēc tam pārvietojiet ķermeni uz priekšu starp kruķiem, neskarto kāju izvirzot tiem cauri.

Ja uz skartās kājas var balstīt nelielu svaru, pārvietojiet kruķus vienu soli uz priekšu, pēc tam novietojiet skarto kāju uz zemes, kruķiem esot balstītiem pret zemi; tā varat balstīt daļu ķermeņa svara. Speriet soli ar neskarto kāju.

Piecelšanās un apsēšanās

Kruķim jāatrodas netālu no krēsla vai tas jātur vienā rokā. Noliecieties uz priekšu, piecelieties, balstoties uz viena kruķa un krēsla pretējā rokas balsta. Pēc piecelšanās pārliecinieties, vai roka cieši atrodas uz balsta.

Atkārtoti apsēžoties uz krēsla, pagriezieties, pārliecinieties, vai krēsls atrodas jums aizmugurē. Izņemiet abas rokas no kruķiem, turiet tos vienā rokā vai novietojiet pie krēsla. Viegli novietojiet roku(-as) uz krēsla roku balstiem, noliecieties uz priekšu un viegli apsēdieties krēslā.

Staigāšana augšup un lejup pa kāpnēm

Turieties pie margas, ja tas ir iespējams. Turiet otru kruķi vienā rokā ar lietotā kruķa rokturi. Kruķi novietojiet uz tā paša pakāpiena, kur atrodas skartā kāja. Dodoties augšā, pirmo soli speriet ar neskarto kāju un, kāpjot lejā, pirmo soli speriet ar skarto kāju.

 © Performance Health International Ltd. 2025

Informācija par drošību un apkopi

Nebalstiet svaru uz balsta. Balsts ir paredzēts stabilitātes nodrošināšanai, lietojot kruķus, un tas nav paredzēts svara balstīšanai. To nevajadzētu izmantot, lai atvieglotu piecelšanos no sēdus stāvokļa vai uzkāptu/nokāptu pa kāpnēm.

Ja kruķis nejauši nokrīt vai izslīd no rokas, lūdzu, pirms lietošanas pārbaudiet, vai plastmasas detaļas (rokturi, balsti), iespējams, nav saplaisājuši.

Lūdzu, regulāri pārbaudiet, vai uzgalis nav nodilis. Lūdzu, reizi mēnesī pārbaudiet, vai roktura skrūves ir cieši pievilktas. Ja nepieciešams tās pievilkt, pārliecinieties, vai tas nav veikts pārāk cieši.

Visi kruķi ir radīti, lai to apkope būtu pēc iespējas mazāka. Tie ir izgatavoti no anodētām alumīnija caurulēm, un tie ik pa laikam ir jānotīra ar mīkstu drānu. Nelietojiet spēcīgus abrazīvus līdzekļus!

Ja nepieciešams dezinficēt, notīriet, kā minēts iepriekš, un noslaukiet ar dezinfekcijas šķīdumu, kas satur hloru koncentrācijā 1000 ppm (Haz Tabs/Precept), noskalojiet un nosusiniet. Ar iegremdēšanu saistīta dekontaminācija nav ieteicama.

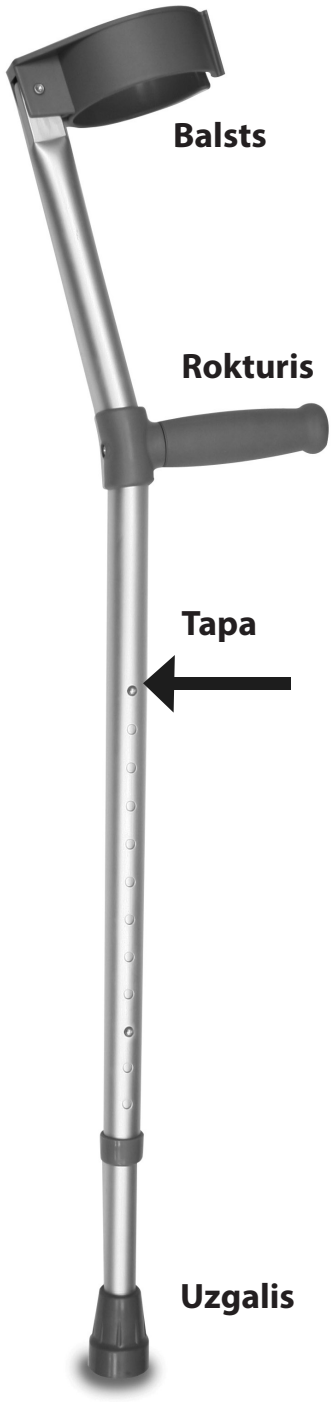
Neuzglabājiet temperatūrā, kas ir zemāka par nulle grādiem.

Katru nedēļu jāpārbauda, vai pielāgošanas atveres nav izstieptas vai saspiestas, vai kādas daļas nav salocītas, vai rokturi nav ieplīsuši. Ja tiek noteikta kāda no šīm kļūdām, izmetiet produktu. Ieplīsuši, nolietoti vai vaļīgi uzgaļi ir jāmaina. Pārbaudiet, vai regulēšanas atsperes pogas nav sarūsējušas.

Izvairieties no slapjām grīdām, bīstamām situācijām ārā, piemēram, mitrām lapām un ledus. Valkājiet plakanus palīgapavus. Nepārsniedziet uz produkta etiķetes norādīto maksimālo lietotāja svaru.

Informācija par garantiju

Days pielāgojamo kruķu klāstam vienu gadu kopš iegādes datuma ir garantija attiecībā uz kļūdainu izgatavošanu vai materiāliem. Lūdzu, sazinieties ar savu piegādātāju/izplatītāju.



 © Performance Health International Ltd. 2025

Reguleeritavad kargud

KARKUDE KASUTAMISEELNE OHUTUSKONTROLL

Veenduge, et kargud on reguleeritud sobivale kõrgusele. Kui kõik tihvtid ulatuvad aukudest täielikult välja, siis veenduge, et need on oma kohale lukustunud (kuulete klõpsatust).

Veenduge, et puuduks märgid kulumisest ja kahjustustest.

Veenduge, et kasutaja ei ületaks ettenähtud kasutaja maksimaalset kaalu.

REF	Mudelinumber	Kirjeldus	Käepideme tüüp	Käepide kuni õlavarretugi	Käepide kuni maapind	Kasutaja maksimaalne kaal
091275965	121	Ühest kohast reguleeritavad kargud – standardne	Standardne	230 mm	660–940 mm	160 kg
091356468	121T	Ühekordselt reguleeritavad kargud – ekstra kõrged	Standardne	230 mm	830–1100 mm	160 kg
091325323	121JDA	Kahest kohast reguleeritavad kargud – lastele	Standardne	170–220 mm	560–800 mm	100 kg
091115799	121A	Kahest kohast reguleeritavad kargud – standardne	Standardne	200–275 mm	660–940 mm	160 kg
091356443	121AT	Kahest kohast reguleeritavad kargud – ekstra kõrged	Standardne	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg
091356476	124	Ühest kohast reguleeritavad kargud – standardne	Ergonoomiline	230 mm	690–1100 mm	160 kg
091356484	124A	Kahest kohast reguleeritavad kargud – standardne	Ergonoomiline	200–275 mm	690–940 mm	160 kg
091356492	124AT	Kahest kohast reguleeritavad kargud – ekstra kõrged	Ergonoomiline	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg
091356385	119E	Reguleeritavad küünarvarrekargud - 1/PR	Ergonoomiline	235–310 mm	1030 mm	190 kg
091439199	125	Ühest kohast reguleeritavad kargud – standardne	Mugav	230 mm	660–940 mm	160 kg
091531540	125T	Ühekordselt reguleeritavad kargud – ekstra kõrged	Mugav	230 mm	830–1100 mm	160 kg
091439207	125A	Kahest kohast reguleeritavad kargud – standardne	Mugav	200–275 mm	660–940 mm	160 kg
091531557	125AT	Kahest kohast reguleeritavad kargud – ekstra kõrged	Mugav	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg

Kõrguse reguleerimine



Kui kargu kõrgus on õige, peaks kasutaja suutma hoida kergelt painutatud küünarnukiga püstiasendit. Sel viisil kandub kehakaal läbi kargu, kui sellele kõndides toetuda.

Kinnitusklambriga varustatud kargu reguleerimiseks vajutage kahte nuppu. Lükake jalg sisse ja pöörake seda veidi. Reguleerige jalg sobivale kõrgusele, seejärel pöörake seda ja asetage tagasi algpositsioonile, veendudes, et nupud ulatuvad aukudest välja.

Kasutamine

Kõndimine

Kui vigastatud jalg ei suuda raskust kanda, siis hoidke seda maast kõrgemal ja natukene eespool, põlvest kergelt kõverdatult. Asetage käed läbi käevarretoe ja hoidke käepidemest kinni. Liigutage karke kehast veidi eemal ja võrdsel kõrgusel ühe sammu võrra ettepoole, seejärel liigutage keha karkude vahel ettepoole, võimaldades tervel jalal karkude vahelt läbi liikuda.

Kui vigastatud jalg võib raskust kanda, siis liigutage karke ühe sammu võrra edasi. Seejärel liigutage osa keharaskust toetavate karkude juurde vigastatud jalg. Astuge terve jalaga karkude vahelt läbi.

Püstitõusmine ja istumine

Kark peaks olema tooli lähedal või ühes käes. Kallutage ettepoole, seejärel suruge püstisaamiseks ühele kargule ja vastaskäega toolile. Kui olete püsti tõusnud, siis veenduge, et käsi on õlavarretoe sees kindlalt.

Toolile istudes pöörake ennast seljaga tooli poole ning tundke seda jalgade taga. Eemaldage mõlemad käed karkudelt, hoidke neid ühes käes või asetage tooli lähedale. Asetage käsi(käed) õrnalt tooli käetugedele, kallutage end ettepoole ja laskuge ettevaatlikult toolile.

Trepist üles ja alla kõndimine

Hoidke võimalusel käsipuust kinni. Hoidke vaba karku samas käes koos teise kargu käepidemega. Toetage kark samale trepiastmele vigastatud jalaga. Trepist üles minnes peaks juhtima terve jalg ja alla tulles vigastatud jalg.

Ohutus- ja hooldusteave

Ärge rakendage õlavarretoele jõudu. Õlavarretugi tagab kargu kasutamisel stabiilsuse ja ei ole kandev. Seda ei tohiks kasutada käepidemeks või abivahendina istuvast asendist tõusmiseks või trepist üles/alla liikumisel.

Kui kark kukub maha või libiseb kogemata käest, kontrollige enne kasutamist plastkomponente (käepide, õlavarretoed) võimalike pragude suhtes.

Kontrollige regulaarselt otsatükkide kulumist. Kord kuus kontrollige, kas käepideme kruvid on turvaliselt kinni. Pingutamisel veenduge, et kruvid poleks liiga pingul.

Kõik kargud on mõeldud minimaalseks hoolduseks. Anodeeritud alumiiniumtorusid tuleb aeg-ajalt pehme lapiga pühkida. Ärge kasutage tugevaid abrasiivseid materjale!

Desinfitseerimise vajadusel puhastage nii nagu ülalpool kirjeldatud ning seejärel pühkige desinfektsioonivahendi lahusega, mis sisaldab üle 1000 ppm kloori (Haz Tab/Presept tabletid), seejärel loputage ja kuivatage. Desinfektsioon, mis hõlmab seadme vee alla panemist, ei ole soovitatav.

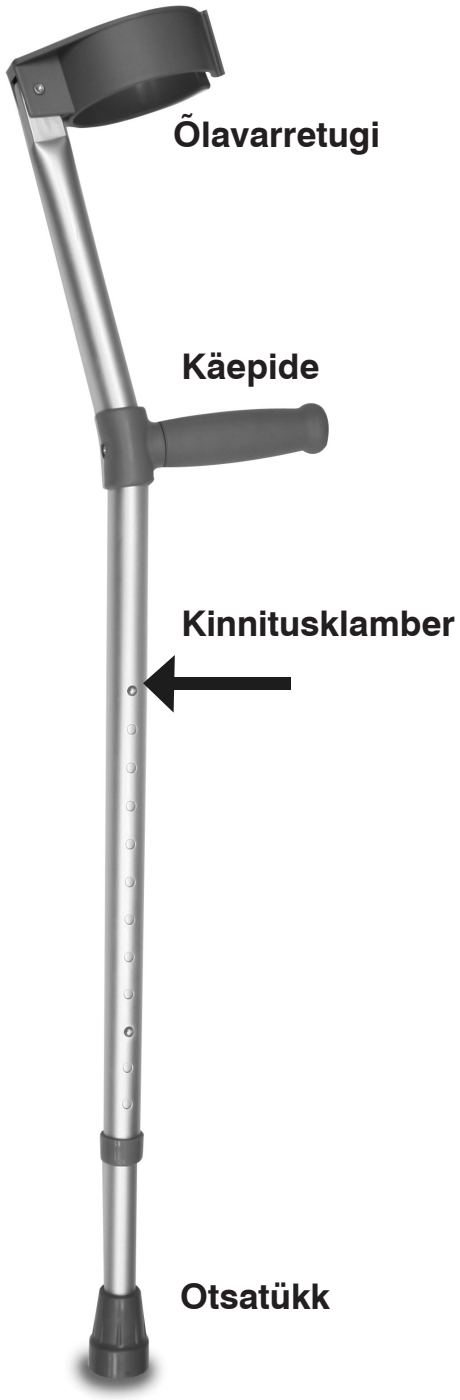
Ärge hoidke miinustemperatuuril.

Kontrollige karke igal nädalal väljaveninud või pingestatud reguleerimisaukude, painutatud sektsioonide või lõhestatud käepidemete suhtes. Kui leiate mõne nendest vigadest, siis visake toode minema. Lõhenenud, kulunud või lahtised otsatükid tuleb asendada. Kontrollige reguleerimisvedru nuppe roostetamise osas.

Vältige märga põrandat ning välistingimustes tekkivaid ohte nagu märjad lehed ja jää. Kandke madalaid ja toetavaid jalatseid. Ärge ületage toote etiketil märgitud maksimaalset kasutaja kaalu.

Garantiiteave

Daysi reguleeritavate karkude tootevalikul on üheaastane garantii tootjapoolsete või materjalivigade suhtes alates ostukuupäevast. Pöörduge oma tarnija/edasimüüja poole.



Návod k použití

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘED POUŽITÍM BERLÍ

Zkontrolujte, že jsou berle nastavené do správné výšky a že se všechny čepy po vystoupení otvorem zajistily (se slyšitelným cvaknutím).

Zkontrolujte, že berle nejsou opotřebené nebo poškozené.

Nepřekračujte uvedenou maximální hmotnost uživatele.

	Č. modelu	Popis	Provedení rukojeti	Od rukojeti k opěrce	Od rukojeti k zemi	Max. hmotnost uživatele
091275965	121	Berle s nastavitelnou výškou hole – standardní	Standardní	230 mm	660–940 mm	160 kg / 25 st
091356468	121T	Berle s nastavitelnou výškou hole – extra dlouhé	Standardní	230 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 st
091325323	121JDA	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – dětské	Standardní	170–220 mm	560–800 mm	100 kg / 15¾ st
091115799	121A	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – standardní	Standardní	200–275 mm	660–940 mm	160 kg / 25 st
091356443	121AT	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – extra dlouhé	Standardní	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 st
091356476	124	Berle s nastavitelnou výškou hole – standardní	Ergonomická	230 mm	690–1100 mm	160 kg / 25 st
091356484	124A	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – standardní	Ergonomická	200–275 mm	690–940 mm	160 kg / 25 st
091356492	124AT	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – extra dlouhé	Ergonomická	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 st
091356385	119E	Nastavitelné francouzské berle - 1 pár	Ergonomická	235–310 mm	1030 mm	190 kg / 30 st
091439199	125	Berle s nastavitelnou výškou hole – standardní	Pohodlná	230 mm	660–940 mm	160 kg / 25 st
091531540	125T	Berle s nastavitelnou výškou hole – extra dlouhé	Pohodlná	230 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 st
091439207	125A	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – standardní	Pohodlná	200–275 mm	660–940 mm	160 kg / 25 st
091531557	125AT	Berle s nastavitelnou výškou hole a opěrky – extra dlouhé	Pohodlná	200–275 mm	830–1100 mm	160 kg / 25 st

Nastavení délky



Se správně dlouhou berlí je uživatel schopen udržet vzpřímený postoj s mírně pokrčeným loktem. Při chůzi na berli tlačí směrem dolů a tím na ni přenáší svou váhu.

Chcete-li nastavit berli se zajišťovacím čepem, stiskněte oba protilehlé výstupky a poté nohu berle přitlačte dovnitř a mírně ji otočte. Nastavte nohu berle do požadované polohy a poté ji znovu otočte, aby se oba výstupky opět vysunuly.

Použití

Chůze

Pokud nemocná noha nemůže být zatěžována, udržujte ji přizvednutou před sebou s mírně pokrčeným kolenem. Ruce mějte zapřené v předloketních opěrkách a svírejte rukojeti. Posuňte berle o jeden krok dopředu tak, aby na zem dosedly mírně od sebe a ve stejné vzdálenosti od těla. Poté přeneste své tělo dopředu a zdravou nohou dokončete švih.

Pokud nemocná noha může být mírně zatěžována, posuňte berle o jeden krok dopředu a poté nemocnou nohu položte na zem k berlím, aby nesla část tělesné hmotnosti. Dokončete krok zdravou nohou.

Vstávání a sedání

Berli odložte v blízkosti židle nebo ji držte jednou rukou. Při vstávání se předkloňte a opřete se o jednu berli a o protější područku židle. Ve stoji nejprve zkontrolujte, že máte paži správně zapřenou v předloketní opěrce.

Při sedání na židli se otočte zády k židli tak, abyste ji měli přímo za nohami. Vyjměte obě ruce z berlí a poté obě berle přidržte jednou rukou nebo je umístěte poblíž židle. Opatrně položte ruce na područky židle, předkloňte se a pomalu usedněte na židli.

Chůze po schodech

Pokud je to možné, držte se zábradlí. Volnou berli držte společně s rukojetí používané berle. Berli pokládejte na stejný schod jako nemocnou nohu. Při výstupu do schodů by měla vést zdravá noha, při chůzi ze schodů naopak nemocná.

 © Performance Health International Ltd. 2025

Informace k bezpečnosti a údržbě

Na předloketní opěrku netlačte. Předloketní opěrka slouží pouze k zajištění stability při používání berle a nesmí být zatěžována. Při vstávání ani při chůzi po schodech se oni neopírejte celou vahou.

Pokud vám berle upadne nebo vyklouzne z ruky, před jejím dalším použitím zkontrolujte, zda její plastové součásti nepraskly (rukojeť a předloketní opěrka).

Pravidelně kontrolujte, zda násadce nejsou opotřebené. Každý měsíc zkontrolujte, zda jsou šrouby na rukojeti utažené. Pokud je nutné šrouby dotáhnout, neutahujte je příliš silně.

Všechny berle jsou navrženy tak, aby vyžadovaly jen minimální údržbu. Protože jsou vyrobeny z eloxovaných hliníkových trubek, stačí je občas otřít měkkým hadříkem. Nepoužívejte drsné abrazivní materiály.

Pokud berle potřebujete dezinfikovat, vyčistěte je výše uvedeným způsobem, otřete je 0,1% roztokem dezinfekčního prostředku na bázi chloru (např. tablety Haz-Tab nebo Precept) a poté je opláchněte a osušte. Nedoporučujeme dekontaminaci provádět ponořením.

Neskladujte berle při teplotách pod bodem mrazu.

Každý týden kontrolujte, zda se seřizovací otvory neprotahují a zda se neopotřebovaly, zda se některé části berle neohnuly a zda se rukojeti nepůlí. Pokud některou z těchto závad odhalíte, přestaňte výrobek používat. Rozštípnuté, opotřebované nebo uvolněné násadce vyměňte. Kontrolujte, zda seřizovací pružinová tlačítka nerezaví.

Vyhýbejte se mokrým podlahám a nebezpečným venkovním povrchům, jako je mokré listí nebo náledí. Noste plochou a pevnou obuv. Nepřekračujte maximální tělesnou hmotnost uživatele uvedenou na štítku výrobku.

Informace o záruce

Na berle s nastavitelnou výškou Days je po dobu jednoho roku od zakoupení poskytována záruka na vadné zpracování a vadné materiály. Obraťte se na svého dodavatele/prodejce.



 © Performance Health International Ltd. 2025

(EN) **Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Performance Health and to the local Competent Authority.**

(FR) **Les cas graves liés à l'utilisation de ce produit doivent être immédiatement signalés à Performance Health et à l'autorité compétente locale.**

(DE) **Schwerwiegende Ereignisse, die auf die Anwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, sind unverzüglich an Performance Health und an die zuständige örtliche Behörde zu melden.**

(ES) **Cualquier evento serio que se experimente a partir del uso de este producto debe reportarse inmediatamente a Performance Health y a la autoridad local competente.**

(IT) **Gli eventi gravi derivanti dall'uso del presente prodotto devono essere segnalati immediatamente al reparto Performance Health e alle autorità competenti.**

(NL) **Ernstige incidenten bij het gebruik van dit product dienen onmiddellijk te worden gemeld bij Performance Health en de plaatselijke bevoegde autoriteit.**

(PT) **Caso sofra algum evento grave após utilizar este produto, deve comunicá-lo imediatamente à Performance Health e à autoridade competente local.**

(EL) **Σοβαρά συμβάντα που προκύπτουν από τη χρήση του προϊόντος αυτού θα πρέπει να αναφέρονται αμέσως στην Performance Health και στην αρμόδια τοπική αρχή.**

(DA) **Alvorlige hændelser, der opleves ved brug af dette produkt, skal straks rapporteres til Performance Health og til den lokale kompetente myndighed.**

(FI) **Tämän tuotteen käytöstä aiheutuneista vakavista haittatapahtumista on ilmoitettava välittömästi Performance Health -yhtiölle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.**

(SV) **Om allvarlig incident inträffar i samband med användande av denna produkt ska detta genast rapporteras till Performance Health och till lokal behörig myndighet.**

(NO) **Dersom alvorlige hendelser oppstår som følge av bruken av dette produktet, skal det rapporteres umiddelbart til Performance Health og til de lokale tilsynsmyndighetene.**

(SL) **O resnih incidentih, ki se pojavijo ob uporabi tega izdelka, je treba nemudoma obvestiti družbo Performance Health in lokalni pristojni organ.**

(LT) **Apie rimtus įvykius, patirtus naudojant šį produktą, reikia nedelsiant pranešti „Performance Health" ir vietos kompetentingai institucijai.**

(PL) **Wszelkie poważne zdarzenia związane z używaniem tego produktu należy niezwłocznie zgłaszać firmie Performance Health i właściwemu organowi lokalnemu.**

(LV) **Par nopietniem notikumiem, kas rodas, lietojot šo izstrādājumu, nekavējoties jāziņo Performance Health un vietējai kompetentajai iestādei.**

(ET) **Selle toote kasutamisel tekkinud rasketest juhtumitest tuleb viivitamata teatada ettevõttele Performance Health ja kohalikule pädevale asutusele.**

(CS) **Serious events experienced from using this product should be reported immediately to Performance Health and to the local Competent Authority.**

These user instructions are available in large print, please contact Performance Health Customer Services for a copy.
Please retain these instructions for future reference.

Symbols Glossary located at: http://www.performancehealth.com/medical-device-glossary

Performance Health International Ltd.
Nunn Brook Road, Huthwaite,
Sutton-in-Ashfield, Nottinghamshire,
NG17 2HU, UK
UK:
Tel: 03448 730 035
www.performancehealth.co.uk
International:
Tel: +44 1623 448 706

Distributed in the USA by:
Performance Health Supply, LLC
W68 N158 Evergreen Blvd.
Cedarburg, WI 53012 USA
+1 800-323-5547
www.performancehealth.com

Distributed in Australia by:
Ausmedic Australia, Trading as
Performance Health ANZ
Unit 3, 3 Basalt Road
Pemulwuy NSW, 2145, Australia
1300 473 422
www.performancehealth.au

Distributed in Canada By:
Performance Health Canada, Inc.
2810 Argentia Road, Unit 2
Mississauga, ON L5N 8L2, Canada
+1800-665-9200
www.performancehealth.ca

EU REP **CEpartner4U**
Amerlandseweg 7
3621 ZC Breukelen
The Netherlands
www.cepartner4u.com

Distribué en France par:
Sissel France SAS
14 rue des Grandes Bosses
44220 Coueron, France
+33 (0)2 40 16 98 76
www.performancehealth.fr

MD UK CA CE

PERFORMANCE HEALTH®

Days® is a registered trademark of Performance Health International Ltd. 2025